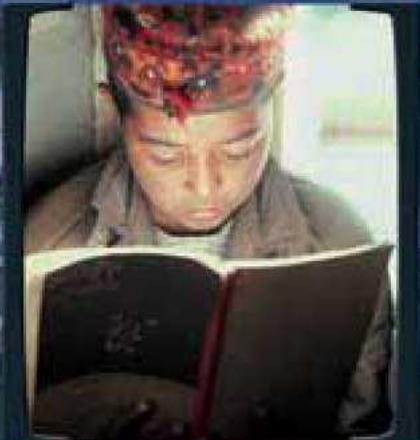


Secteur de l'éducation
Division de la promotion d'une éducation de qualité
Section de l'éducation à la paix et aux droits de l'homme

S

Stratégie g lobale d'élaboration

des
manuels scolaires
et
matériels didactiques



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

S

tratégie

g

lobale

d'élaboration

des
manuels scolaires
et
matériels didactiques



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Secteur de l'éducation
Division de la promotion d'une éducation de qualité
Section de l'éducation à la paix et aux droits de l'homme

Remerciements

L'élaboration de cette stratégie a bénéficié du concours de nombreux spécialistes de l'éducation de qualité et de la préparation des manuels. Nous exprimons notre gratitude aux nombreux collègues du Siège de l'UNESCO et des bureaux hors Siège dont les commentaires avisés et les suggestions pertinentes ont enrichi le présent document à chaque étape de sa préparation.

*Section de l'éducation à la paix et aux droits de l'homme
Division de la promotion d'une éducation de qualité*

Tous droits réservés

Publié en 2005 par l'Organisation des Nations Unies
pour l'éducation, la science et la culture
7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

Imprimé en France

© UNESCO 2005

(ED-2005/WS/65 CLD 24936)

Abréviations et sigles

ADEA	Association pour le développement de l'éducation en Afrique
APCEIU	Centre Asie-Pacifique d'éducation pour la compréhension internationale
BLMI	(Basic Learning Materials Initiative) : Initiative relative à l'approvisionnement en matériels d'apprentissage de base
CdE	Conseil de l'Europe
EPT	Éducation pour tous
EUROCLIO	Conférence permanente européenne des associations de professeurs d'histoire
IGE	Institut Georg Eckert
IBE	Bureau international d'éducation
IIEP	Institut international de planification de l'éducation
INEE	Réseau interinstitution pour l'éducation dans la situation d'urgence
OMD	Objectifs du Millénaire pour le développement
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient
WPHRE	Programme mondial d'éducation dans le domaine des droits de l'homme

Définitions

Manuel scolaire - vecteur essentiel de l'apprentissage composé de textes et/ou d'images réunis dans le but d'atteindre un ensemble spécifique d'objectifs pédagogiques ; traditionnellement, un recueil imprimé, relié ou broché, comportant des illustrations et des instructions propres à faciliter les séquences d'activités pédagogiques.

Matériels didactiques - n'importe quel média utilisé à l'appui d'un programme d'apprentissage, souvent pour compléter le texte de base, comme par exemple les cahiers d'exercices, les diagrammes, les jeux éducatifs, les bandes audio et vidéo, les affiches et les livres de lecture.

Approche fondée sur les droits - pour le système des Nations Unies, la notion d'approche fondée sur les droits implique que l'ensemble des programmes de coopération, des politiques et de l'assistance technique doit promouvoir la réalisation des droits de l'homme énoncés dans la Déclaration universelle et autres instruments internationaux relatifs aux droits humains.



Secteur de l'éducation

*Division de la promotion
d'une éducation de qualité*

*Section de l'éducation
à la paix et aux droits
de l'homme*



*Stratégie globale
d'élaboration*

*des manuels scolaires
et matériels
didactiques*

Avant-propos

Les manuels scolaires et autres matériels didactiques ont pour vocation de transmettre savoir et compétences, mais aussi de façonner les modes d'interaction entre les apprenants et le monde extérieur. Qu'ils traitent des rudiments du calcul ou de l'astrophysique, dans les écoles, bibliothèques et centres d'apprentissage communautaires du monde entier, les manuels scolaires et autres matériels didactiques constituent une source d'informations qui fait autorité, mais fonctionnent également en tant qu'outils essentiels pour façonner les attitudes et les comportements. À tous les niveaux et dans toutes les matières, les manuels peuvent être des vecteurs très efficaces de promotion des droits de l'homme et notamment des principes et pratiques de la non-violence, de l'égalité des sexes et de la non-discrimination. Ce sont également de précieuses ressources potentielles au service de l'éducation pour un développement durable et pour la prévention du VIH/sida. Les manuels scolaires et autres matériels didactiques qui intègrent efficacement ces thèmes et transmettent les compétences appropriées en tenant compte du contexte culturel sont un élément essentiel d'une éducation de qualité, indispensable à la réalisation des objectifs de l'Éducation pour tous.

L'UNESCO a une longue tradition d'implication dans la révision des manuels d'histoire et de géographie aux fins de promouvoir la paix et

la réconciliation par la compréhension mutuelle. Plus récemment, face à la demande d'assistance technique pour la fourniture de matériels éducatifs de base dans les pays les moins avancés et dans les situations d'urgence, l'UNESCO a mis sur pied des programmes et des moyens concrets pour développer les capacités et politiques nationales d'édition, de distribution et d'utilisation. Dans les deux cas, ces programmes et activités visent à intégrer les valeurs essentielles de la paix et des droits de l'homme à tous les niveaux d'intervention.

La Stratégie globale de l'UNESCO pour l'élaboration des manuels scolaires et autres matériels didactiques définit une approche unique et cohérente pour atteindre cet objectif. Elle revendique également un rôle plus important et plus ambitieux pour les manuels scolaires et autres matériels didactiques qui désormais doivent faire impérativement appel à la fois aux vecteurs traditionnels et aux nouvelles formes de transmission du savoir afin de préserver les langues locales et le patrimoine culturel. Les politiques et pratiques qui en découlent devraient ouvrir des perspectives nouvelles au dialogue entre les cultures, condition indispensable pour « Apprendre à vivre ensemble ». Nous sommes convaincus que cette stratégie est une étape essentielle pour renforcer le rôle moteur de l'UNESCO dans ce domaine qui contribuera de façon décisive à l'édification des défenses de la paix, maintenant et pour les générations futures.

Peter Smith

Sous-Directeur général pour l'éducation



Secteur de l'éducation

*Division de la promotion
d'une éducation de qualité
à la paix et aux droits
de l'homme*

Table des matières

Résumé	i
Introduction	1
1. Pourquoi une telle stratégie ?	3
1.1 Portée	3
1.2 Rôle de l'UNESCO	4
2. Objectifs	7
3. Stratégie	9
3.1 Élaboration des politiques	10
3.1.1 Recherche du consensus sur les normes et critères internationaux	11
3.1.2 Pour une approche fondée sur les droits de l'homme	11
3.1.3 Aide à l'élaboration des politiques nationales et régionales	12
3.2 Amélioration de la qualité	12
3.2.1 Contribuer à intégrer le travail d'élaboration des manuels scolaires dans la perspective d'une éducation de qualité	13
3.2.2 Savoir saisir les opportunités de changement	15
3.2.3 Encourager des approches participatives de l'apprentissage au niveau de la conception des matériels didactiques	16
3.3 Diffusion élargie	16
3.3.1 Aide aux plans visant à assurer un approvisionnement durable en livres	17
3.3.2 Soutien aux efforts de décentralisation du secteur du livre	18
3.3.3 Promouvoir les solutions alternatives et la prospective	19
4. Modes opératoires	21
4.1 Formation et développement de capacités	21
4.1.1 Définir des critères permettant de mesurer la qualité	21
4.1.2 Soutien aux consultations internationales sur l'examen et la révision des manuels scolaires	22

4.2	Recherche	23
4.3	Mobilisation active	23
4.3.1	<i>Communication et partage de l'information</i>	24
5.	Priorités	25
6.	Problèmes	27
7.	Partenariats	29
7.1	Autres organismes du système des Nations Unies	29
7.2	Organisations internationales, réseaux, associations professionnelles et secteur privé	29
	Annexes	31
	Annexe I : Aperçu historique	31
	Annexe II : Recommandations de la Réunion internationale d'experts de 2002	32
	Référence	33
	Activités et publications relatives aux manuels scolaires et matériels didactiques	34
	Réseaux et organisations de recherches sur les manuels scolaires	42
	Bibliographie	42

Résumé

Comme toujours quand il s'agit des médias, les problèmes relatifs à l'élaboration et l'utilisation des manuels scolaires sont complexes et prêtent souvent à controverse. Ce qui ne change pas, par contre, c'est la principale raison d'être des manuels scolaires, à savoir la transmission des savoirs, des valeurs, des attitudes, des compétences et des comportements. Quant à décider *quelles* connaissances, valeurs et compétences ils doivent transmettre, c'est une question qui concerne les collectivités locales, les pouvoirs publics mais aussi la communauté internationale dans la mesure où les manuels scolaires et autres matériels didactiques sont des instruments potentiellement très efficaces pour protéger les langues et les cultures menacées, infléchir les modes de pensée et promouvoir la tolérance. Tout aussi important est le fait de savoir *dans quelle mesure* ces matériels remplissent leur mission essentielle qui est d'éduquer les apprenants, ce qui renvoie aux problèmes de la pertinence culturelle et de l'adaptation des connaissances au milieu, de l'insertion sociale, de l'égalité entre les sexes et de l'alphabétisation. Troisième grand point d'interrogation : *qui*, en définitive, a la possibilité d'utiliser ces matériels et à quel prix. Dans bien des régions du monde, les problèmes liés à la fourniture équitable et durable de matériels didactiques de qualité à tous les apprenants ne sont toujours pas réglés.

La nécessité d'une stratégie globale pour répondre à ces questions fondamentales et orien-

ter par la même occasion l'action de l'UNESCO en matière d'élaboration et de révision des manuels scolaires devenait de plus en plus pressante. Les besoins et les défis de l'existence au 21^e siècle ainsi que les conséquences désastreuses des conflits, des actes de terrorisme et des catastrophes naturelles exigent des approches novatrices, et souvent plus intégratives, de l'éducation sous tous ses aspects, et les manuels scolaires et matériels d'enseignement ne font pas exception.

La *Stratégie globale de l'UNESCO pour l'élaboration des manuels scolaires et autres matériels didactiques* s'efforce de répondre à cette exigence, d'abord en assignant des limites à l'exercice et en précisant sa finalité. Trois grands objectifs sont ensuite proposés comme fondements de la stratégie globale :

■ Élaboration des politiques

Aide à l'élaboration des politiques régionales et nationales de production de manuels scolaires et matériels d'enseignement pour accélérer la réalisation de l'EPT et des Objectifs du Millénaire pour le développement.

■ Amélioration de la qualité

Promotion d'approches compatibles avec la recherche d'une éducation de qualité en matière de contenu et de présentation des manuels scolaires.





■ Diffusion élargie

Aide aux États membres pour élaborer des moyens d'accroître durablement la disponibilité des manuels scolaires et matériels didactiques.

Le document propose ensuite des stratégies spécifiques montrant comment l'UNESCO, dans le cadre de la philosophie qui est la sienne, entend recentrer ses activités pour aider les États membres à réaliser ces trois objectifs.

Après un exposé des trois objectifs et des stratégies correspondantes, on trouvera exposées en détail les modalités utilisées pour atteindre les buts recherchés, à savoir :

- **La formation et le développement des capacités**
- **La recherche**
- **La mobilisation**

La Stratégie définit ensuite une liste de priorités en matière de planification du travail de programmation relatif aux manuels scolaires aux niveaux international, régional ou national, suivie par l'examen des principales difficultés qui pourraient apparaître au stade de la planification comme de la mise en œuvre.

Enfin, parce que le travail de l'UNESCO relatif aux manuels scolaires et matériels didactiques ne peut se concevoir indépendamment de l'activité des autres organismes des Nations Unies, des autres organisations internationales, des différents réseaux, associations, instituts et du secteur privé, le document propose une liste de partenaires potentiels en vue de renforcer les liens existants ou d'en créer de nouveaux.



Introduction

Tout le monde sait que les manuels scolaires et matériels d'enseignement jouent un rôle décisif dans le processus d'apprentissage. Même s'il existe des différences considérables au niveau de la conception, du contenu et du mode d'emploi de ces matériels, on reconnaît partout dans le monde que la qualité et l'intensité du processus d'interaction entre l'apprenant et ces matériels contribuent de façon décisive à la réussite du processus d'apprentissage.

Fidèle à sa mission essentielle (promouvoir la paix mondiale par le biais de l'éducation), l'UNESCO fonde sa stratégie en matière d'élaboration des manuels scolaires sur l'exploitation de leur fonction médiatique pour proposer de nouveaux concepts, transmettre des compétences et façonner les attitudes.

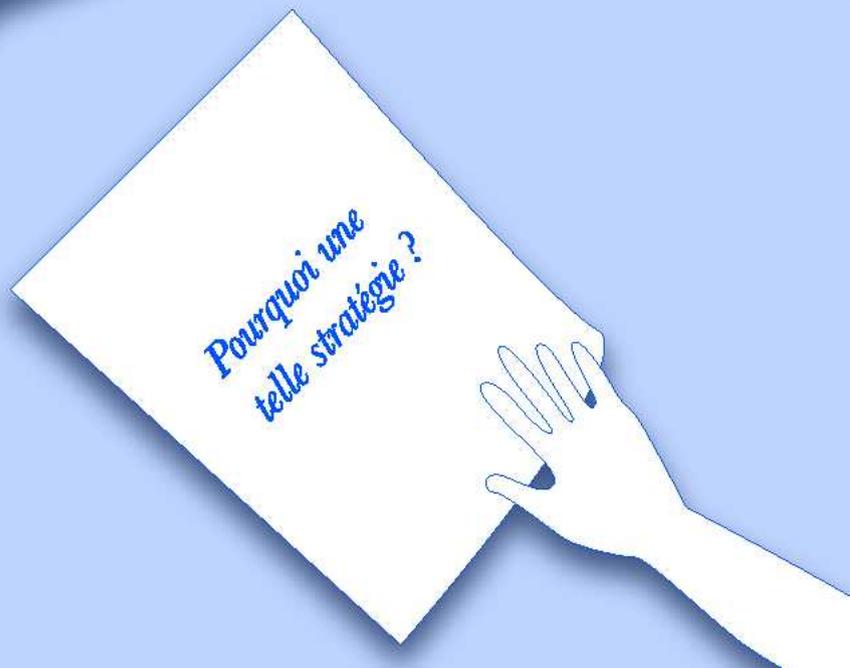
L'engagement global des États membres en faveur d'une éducation de qualité pour tous souligne la nécessité, pour les enseignants comme pour les apprenants, d'avoir accès dans des conditions équitables, et jusque dans les régions les plus pauvres et les plus isolées, à des matériels qui favorisent des expériences d'apprentissage de qualité à la fois pertinentes et adaptées au contexte culturel. Une éducation de qualité inspirée des droits de l'homme implique nécessairement des valeurs, des connaissances et des compétences imprégnées des principes fondamentaux de non-discrimination, de participation, d'insertion et d'équité.

Dans cette optique, et en s'appuyant sur l'expérience considérable de l'UNESCO en matière de recherche-développement¹ sur les manuels scolaires, la présente stratégie propose une approche axée sur trois exigences essentielles : la paix, les droits de l'homme et le souci de durabilité : son objectif principal, qui s'inscrit résolument dans le cadre de l'Éducation pour tous et des Objectifs du Millénaire pour le développement, est de faciliter les processus permettant aux apprenants de se prendre en charge, de contribuer de

¹ Voir annexe I: Aperçu historique, p. 17



manière substantielle et positive à la vie de leur communauté, de participer à l'édification d'une culture de paix et de devenir des citoyens du monde informés et responsables.



Pourquoi une telle stratégie ?

1

La formulation d'une stratégie globale pour l'élaboration des manuels scolaires et autres matériels didactiques répond à la nécessité de relever de façon efficace et globale certains des grands défis auxquels est confrontée l'éducation au 21^e siècle. Il s'agit de construire des fondations solides pour lancer de nouvelles activités qui permettront d'accélérer la réalisation de l'objectif planétaire d'une éducation de qualité pour tous.

Certes, l'UNESCO bénéficie d'une longue et fructueuse expérience en matière de révision des manuels scolaires, mais aujourd'hui, il faut aller plus loin pour tenir compte de l'évolution du rôle des manuels scolaires et matériels didactiques dans le processus d'apprentissage et de la diversité des besoins des apprenants qui correspond à la multiplicité des contextes économiques et culturels et des environnements pédagogiques. Cette approche nouvelle doit également permettre d'anticiper pour pouvoir répondre de façon rapide et appropriée aux urgents besoins des sociétés et des communautés déstabilisées à la suite de conflits violents ou de catastrophes naturelles ou affectées par les conséquences à plus long terme de l'instabilité économique, de l'urbanisation incontrôlée et de la dégradation de l'environnement.

1.1 Portée

Cette stratégie intègre les grands principes qui s'appliquent à toutes les phases de l'élaboration et de l'utilisation des manuels scolaires, depuis les premières étapes de la planification jusqu'à celles de la production, de l'examen, de la révision, de la distribution et de l'utilisation. Elle s'efforce d'impulser un processus qui encourage les systèmes locaux, nationaux et régionaux à évoluer pour tenir compte de la diversité des traditions et des cultures tout en se conformant à la vision d'ensemble exposée plus haut.



En termes concrets, elle préconise la réactivation des efforts à l'appui de systèmes viables d'élaboration et de production de manuels scolaires et autres matériels didactiques adaptés au niveau de chacun, susceptibles de convenir à tous les apprenants sans exclusive, et ceci quelque soit leur âge, leur niveau de compétence et leur environnement.

Sachant que les besoins des apprenants vont continuer à évoluer et que les technologies nouvelles seront sans doute de plus en plus accessibles, la conception d'ensemble se veut flexible et ouverte de façon à pouvoir s'adapter en fonction des priorités planétaires, régionales, nationales et locales.

1.2 Rôle de l'UNESCO

Parce qu'ils influencent énormément la façon dont les apprenants de tous âges envisagent le monde et le rôle qu'ils sont appelés à y jouer, les manuels scolaires constituent un formidable instrument pour faire avancer la cause de la paix dans le monde. La riche expérience de l'UNESCO en matière de recherche sur les manuels scolaires et le mandat qui lui a été confié de promouvoir la paix par la compréhension mutuelle font que l'Organisation est particulièrement bien placée pour fournir l'impulsion intellectuelle et l'assistance technique nécessaires afin d'aider les États membres à améliorer la qualité et la disponibilité de leurs manuels scolaires de façon à la fois créative et innovante. La Déclaration des ministres de l'éducation participant à la 44^e session de la Conférence internationale de l'éducation, telle qu'approuvée par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 28^e session, définit clairement cet objectif élargi :

« (Nous nous efforçons résolument) d'accorder une attention particulière à l'amélioration des programmes d'enseignement, des contenus des manuels scolaires et des autres instruments didactiques, y compris les nouvelles technologies, en vue de former un citoyen solidaire et responsable qui présente une ouverture sur les autres cultures, capable d'apprécier la valeur de la liberté, respectueux de la dignité humaine et des différences, et capable de prévenir les conflits ou de les résoudre par des voies non violentes. »²

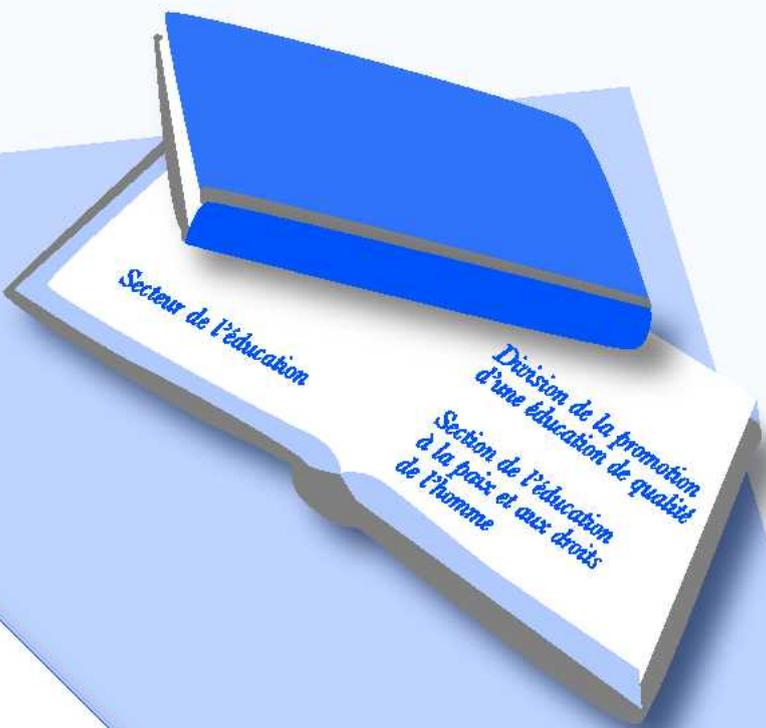
Au service de cet objectif, le rôle de l'UNESCO consiste à aider les États membres à élaborer des politiques, des normes et des critères pour la fourniture de manuels scolaires et autres matériels qui favorisent une éducation de qualité et à encourager la mise au point de méthodes fiables pour mettre ces matériels à la disposition de l'ensemble des enseignants et apprenants.

2 *Déclaration et Cadre d'action intégré concernant l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie* : UNESCO : Paris, 1995.

Chaque élément de cette stratégie est aussi étroitement lié aux grands objectifs stratégiques de l'UNESCO pour l'éducation (2002-2007), à savoir :

-  promouvoir l'éducation en tant que droit fondamental, conformément à la Déclaration universelle des droits de l'homme ;
-  améliorer la qualité de l'éducation par la diversification des contenus et des méthodes et la promotion des valeurs universellement partagées ;
-  promouvoir l'expérimentation, l'innovation ainsi que la diffusion et le partage de l'information et des meilleures pratiques, de même que le dialogue sur les principes d'action dans le domaine de l'éducation.

Ces liens assurent l'articulation entre les priorités mondiales et les points de référence pratiques pour l'élaboration des politiques régionales et nationales de manière telles qu'ils accélèrent les progrès vers la réalisation de l'objectif ultime : une éducation de qualité pour tous, sur le fondement des droits.



Objectifs

2

Parce qu'il s'agit d'un aspect essentiel de l'Éducation pour tous, l'objectif à long terme en matière de fourniture de manuels scolaires est de mettre à la disposition de tous les apprenants des manuels scolaires et autres matériels d'enseignement de qualité. Les trois objectifs intermédiaires (élaboration des politiques, amélioration de la qualité et diffusion élargie) sont les bases d'une stratégie viable pour y parvenir.

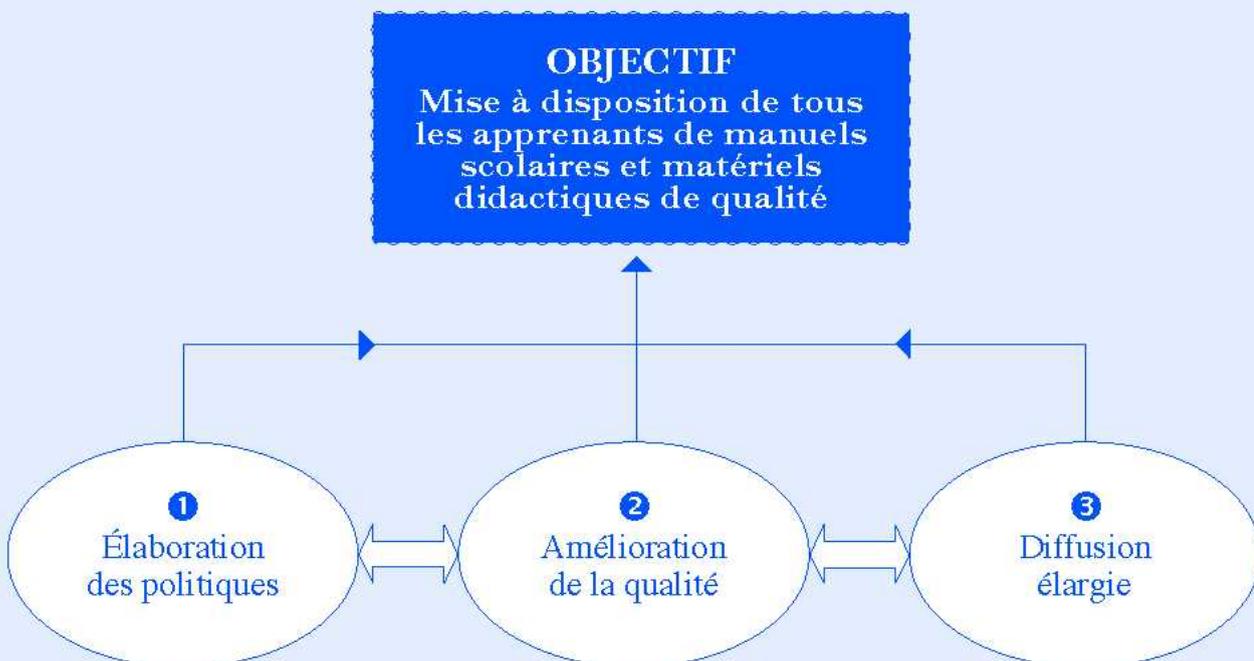


Figure 1 : Finalité et objectifs de la stratégie de l'UNESCO en matière de manuels scolaires et autres matériels d'enseignement



Le soutien de l'UNESCO à l'élaboration de politiques régionales et nationales de production de manuels scolaires propres à accélérer le processus de l'EPT sera déterminé par les deux notions clés de qualité et de disponibilité. Concrètement, au niveau de la conception et de la révision des manuels, ces politiques devraient favoriser des approches fondées sur les principes d'une éducation de qualité basée sur les droits de l'homme *tout* en prévoyant les moyens nécessaires pour améliorer durablement la disponibilité.

Aucun progrès véritable ne pourra être réalisé dans la poursuite d'un de ces trois objectifs si l'on ne prend pas aussi en considération les deux autres : des matériels de qualité ne sont utiles que si les apprenants y ont accès et le fait de disposer de manuels n'est pas forcément un atout (cela peut même être contre-productif) s'ils ne s'inspirent pas des principes fondamentaux d'une éducation de qualité basée sur les droits de l'homme.

Une action concertée en faveur de ces trois objectifs peut engager un processus d'élaboration ou de développement des politiques nationales et régionales de production de manuels scolaires qui aboutissent directement à la réalisation des objectifs de l'EPT, avec le soutien actif de l'UNESCO.



Stratégie

3

O

n trouvera ci-après (figure 2) un résumé des stratégies spécifiques visant à réaliser ces trois grands objectifs, suivi d'une description plus détaillée de leurs fonctions et de leurs interconnexions.

OBJECTIFS	STRATÉGIES
Élaboration des politiques	<ul style="list-style-type: none">■ Rechercher un consensus sur des normes et critères internationaux■ Favoriser une approche fondée sur les droits■ Aider à l'élaboration des politiques nationales et régionales
Amélioration de la qualité	<ul style="list-style-type: none">■ Veiller à ce que l'élaboration des manuels s'inscrive dans la perspective d'une éducation de qualité■ Saisir les opportunités de changement■ Encourager les approches participatives de l'apprentissage au stade de la conception des matériels
Diffusion élargie	<ul style="list-style-type: none">■ Proposer des plans pour assurer durablement la fourniture de manuels scolaires■ Appuyer les efforts de décentralisation du secteur du livre■ Promouvoir des solutions alternatives et dessiner des perspectives d'avenir

Figure 2 : Pour des manuels et matériels de qualité pour tous : Objectifs et stratégies



3.1 Élaboration des politiques

La fourniture de manuels scolaires et autres matériels de qualité est une condition indispensable à la réalisation des six objectifs de l'EPT³, mais plus particulièrement des objectifs 2, 3 et 6, qui insistent sur la qualité, l'accès et l'exigence de résultats :

Objectif 2 : Faire en sorte que d'ici à 2015 tous les enfants, notamment les filles, les enfants en difficulté et ceux appartenant à des minorités ethniques, aient la possibilité d'accéder à un enseignement primaire obligatoire et gratuit de qualité et de le suivre jusqu'à son terme.

Objectif 3 : Répondre aux besoins éducatifs de tous les jeunes et de tous les adultes en assurant un accès équitable à des programmes adéquats ayant pour objet l'acquisition de connaissances ainsi que de compétences nécessaires dans la vie courante.

Objectif 6 : Améliorer sous tous ses aspects la qualité de l'éducation dans un souci d'excellence de façon à obtenir pour tous des résultats d'apprentissage reconnus et quantifiables - notamment en ce qui concerne la lecture, l'écriture et le calcul et les compétences indispensables dans la vie courante.

En ce qui concerne l'objectif 6, le Cadre d'action de Dakar rappelle qu'il existe une corrélation étroite entre la fourniture adéquate de matériels didactiques et l'obtention des résultats d'apprentissage. Bien que ce lien soit clairement établi, on constate malheureusement dans de nombreuses régions du monde des lacunes persistantes au niveau des politiques et des pratiques concernant l'élaboration et l'utilisation efficace des manuels scolaires et autres matériels d'enseignement.

La première mesure à prendre pour remédier à cette situation est d'instaurer de toute urgence un dialogue international sur les principes généraux présidant à l'élaboration de directives régionales et nationales, accompagné d'interventions ciblées sous la forme d'une aide technique aux États membres dans leurs efforts pour améliorer les conditions d'accès et la qualité de l'éducation.

3 *Cadre d'action de Dakar
Éducation pour tous : respectons
nos engagements collectifs
adopté par le Forum
mondial sur l'éducation
(Dakar, Sénégal, 26-28 avril
2000). Paris : UNESCO
2000, paragraphe 7.*

3.1.1 Recherche du consensus sur les normes et critères internationaux

Avec pour objectif ultime de définir un ensemble de normes de qualité internationalement reconnues pour l'élaboration de manuels scolaires et autres matériels d'enseignement, l'UNESCO entend faciliter le dialogue au sein des États membres sur les principes fondamentaux d'élaboration et de révision des manuels dans le contexte d'une éducation de qualité basée sur les droits de l'homme. Afin d'engager ce dialogue, on propose les grands principes⁴ ci-après comme point de départ⁵ :

Les manuels scolaires et autres instruments didactiques de qualité :

- sont une condition essentielle d'une éducation de qualité pour tous basée sur les droits de l'homme⁶ ;
- sont l'aboutissement du processus plus large d'élaboration des programmes, dont l'examen, la refonte et la révision périodiques des manuels font partie intégrante ;
- intègrent dans leur contenu les principes des droits de l'homme et au niveau de leur conception des processus pédagogiques qui enseignent la résolution pacifique des conflits⁷, l'égalité entre les sexes, la non-discrimination et autres pratiques et attitudes indispensables pour « apprendre à vivre ensemble »⁸ ;
- favorisent un apprentissage débouchant sur des résultats précis et quantifiables qui tiennent compte de la multiplicité des perspectives et des styles et modalités de l'apprentissage (connaissances, compétences, attitudes) ;
- tiennent compte des facteurs déterminants pour définir le contenu et la forme de l'enseignement que sont le niveau intellectuel, l'environnement linguistique, l'origine sociale et les besoins de chaque apprenant ;
- facilitent l'apprentissage de façon à encourager la participation active et équitable de tous les apprenants impliqués dans l'expérience⁹ ;
- sont abordables, conçus pour durer et accessibles pour tous les apprenants¹⁰.

3.1.2 Pour une approche fondée sur les droits de l'homme

La Stratégie de l'UNESCO relative aux droits de l'homme(2003) a réaffirmé l'engagement de l'Organisation en faveur de l'éducation aux droits de l'homme en tant que partie intégrante du droit à l'éducation en déclarant expressément que tous les efforts pédagogiques devraient viser à « intégrer l'apprentissage et la pratique des droits de l'homme »¹¹ dans ses programmes d'éducation formelle, non formelle et informelle. Cette directive affirme clairement que dans ses activités concernant le développement et/ou la révision des programmes et manuels scolaires, l'UNESCO doit collaborer avec

- 4 Inspirés pour l'essentiel des objectifs et stratégies du *Cadre d'action de Dakar* et des recommandations de la Réunion internationale d'experts : Paris, 2002.
- 5 En principe, ce débat devrait réunir, du côté gouvernemental, des décideurs et spécialistes des programmes et, face à eux, des représentants des ONG, des instituts de recherche, des syndicats d'enseignants et des associations de parents d'élèves ainsi que des auteurs, réviseurs et éditeurs de manuels.
- 6 Ce principe découle de la Stratégie n° 8 (paragraphe 65) du *Cadre d'Action de Dakar*, qui déclare, « Pour que les établissements d'enseignement et les programmes puissent apporter un enseignement de qualité, ils doivent disposer de ressources appropriées réparties de façon équitable, l'essentiel étant de disposer (entre autres) de livres, d'autres matériels pédagogiques et de technologies adaptés, d'un coût raisonnable et accessibles à tous les apprenants », Paris : UNESCO, 2000, p. 20.
- 7 Comme le préconise la Stratégie n° 5 du *Cadre d'Action de Dakar*, pour répondre aux besoins spécifiques des systèmes éducatifs touchés par les conflits, les catastrophes naturelles et l'instabilité, Paris : UNESCO, 2000, p. 19.
- 8 Le troisième pilier de l'éducation, selon le rapport de la Commission Jacques Delors *L'éducation : un trésor est caché dedans, rapport à l'UNESCO de la Commission internationale sur l'éducation pour le 21^e siècle*. Paris : UNESCO, 1996.
- 9 Ce principe rappelle la nécessité de promouvoir des pratiques non discriminatoires et une représentation équitable et positive des femmes et des membres des minorités dans les textes et illustrations des manuels scolaires.
- 10 Un livre par matière pour chaque élève, telle est la norme correspondant à une fourniture adéquate de manuels scolaires selon l'OCDE. Dans la plupart des pays, il suffirait d'accroître de 1 à 2 % le budget de l'enseignement primaire pour que cet objectif soit atteint. Askarud, Pernille. *Guide pour l'approvisionnement durable en livres*. Paris : UNESCO, 1997, p. 18.
- 11 *Stratégie de l'UNESCO relative aux droits de l'homme*, adoptée par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 32^e session (29 septembre - 17 octobre 2003), p. 67.



les planificateurs et les auteurs pour mettre en pratique l'éducation aux droits de l'homme.

Abondant dans ce sens, le Plan d'action pour la phase initiale (2005-2007) du Programme mondial d'éducation dans le domaine des droits de l'homme affirme qu'une approche de l'éducation basée sur les droits de l'homme doit être entendue comme une démarche qui « garantit que tous les aspects et processus de l'apprentissage : programmes, matériels, méthodes et formation aboutissent à l'enseignement des droits de l'homme »¹². Une approche fondée sur les droits de l'homme appliquée à l'élaboration des manuels scolaires implique donc la volonté d'éliminer toutes les formes d'intolérance, les préjugés et les stéréotypes qui constituent une menace pour les droits de l'homme et encouragent les attitudes négatives et les comportements violents. Les manuels scolaires et autres matériels d'enseignement qui intègrent les valeurs liées aux droits de l'homme deviennent de ce fait un instrument essentiel au service d'une éducation de qualité, laquelle s'efforce de répondre à l'aspiration fondamentale de tous les membres de la famille humaine à vivre en paix et dans la dignité.

En mettant l'accent sur le droit à la diversité culturelle et linguistique, une approche de l'élaboration et de la fourniture des manuels scolaires fondée sur les droits de l'homme devrait inciter les décideurs et les planificateurs à mettre à la disposition des écoles et bibliothèques communautaires, dans la mesure du possible, des matériels didactiques dans la langue officielle mais aussi dans les langues locales et à rechercher activement les moyens d'associer les supports d'apprentissage traditionnels et la poursuite de résultats d'apprentissage largement consensuels.

3.1.3 Aide à l'élaboration des politiques nationales et régionales

Tout en favorisant la recherche par le dialogue d'un consensus international sur les principes fondamentaux qui sous-tendent l'élaboration et la fourniture des manuels scolaires, l'UNESCO fournira une assistance aux gouvernements et réseaux régionaux désireux de définir ou de renforcer leur politique dans ce domaine et ceci sous diverses formes : formation, partage de l'information et/ou développement des capacités, avec pour objectifs de promouvoir la réalisation des objectifs régionaux et nationaux et d'accélérer les progrès en faveur de l'EPT¹³.

3.2 Amélioration de la qualité

Comme en témoigne l'annexe I (Aperçu historique du travail de révision des manuels scolaires par l'UNESCO), les actions de pro-

12 *Plan d'Action pour la première phase (2005-2007) du Programme mondial d'éducation dans le domaine des droits de l'homme, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies à sa 59^e session le 14 juillet 2005 (résolution 59/312).*

13 En Turquie par exemple, le projet « Droits de l'homme et manuels scolaires » a identifié trois postulats fondés sur une vision consensuelle d'une société du savoir, moderne et démocratique, pour définir les critères dont devrait s'inspirer la réforme des programmes et la conception des manuels scolaires à l'avenir. Pour l'examen de ces critères, voir Irzik, Gurol et Ceyhali, Deniz Tarba (dir. publ.) *Les droits de l'homme dans les manuels scolaires*. Istanbul, 2004.



gramme de l'Organisation avaient pour objectif à l'origine de réviser les manuels scolaires et autres matériels d'enseignement pour les expurger de tout ce qu'ils contenaient d'agressif ou d'inacceptable et accessoirement d'aider les planificateurs des programmes, auteurs, rédacteurs et éditeurs à élaborer des critères de révision des manuels conformes à des principes partagés. Si une telle approche conserve toute sa pertinence dans certaines situations, elle reste unidimensionnelle et peut s'avérer difficile à appliquer au-delà du stade de la recherche.

Une conception plus large et plus actuelle définit comme matériels didactiques de qualité ceux qui engagent les apprenants dans un processus actif d'acquisition des connaissances, compétences et attitudes nécessaires pour devenir des citoyens responsables de leur communauté et du monde. Les manuels scolaires sont légitimés dans leur statut de support pour la communication et la préservation des valeurs, traditions et perspectives, qu'elles soient locales ou universellement partagées. Mais, de même que les récits folkloriques se servent de situations et de personnages proches pour traiter de thèmes universels, il est parfaitement possible avec un peu d'imagination d'utiliser le langage, les symboles et les images des manuels scolaires pour faire passer des messages imprégnés de valeurs universelles. Cette approche plus globale oblige les auteurs, rédacteurs et éditeurs à concevoir leurs manuels comme des instruments permettant aux apprenants d'acquérir le savoir et les compétences dont ils ont besoin dans un monde en évolution rapide tout en s'efforçant de préserver les valeurs, traditions et formes de communication locales. À cette fin, l'UNESCO s'efforce de contribuer au processus d'élaboration de normes moins contraignantes et plus souples qui tiennent compte de tous les aspects du contenu et de la forme et en mesurent l'efficacité dans la perspective d'une éducation de qualité pour tous.

3.2.1 Contribuer à intégrer le travail d'élaboration des manuels scolaires dans la perspective d'une éducation de qualité

Pour améliorer la qualité des matériels d'enseignement, il faut d'abord examiner leur rôle dans le processus éducatif. Quel que soit le contexte culturel, ce processus met en jeu toute une série de paramètres, à commencer par les connaissances, compétences et valeurs déjà intégrées par les apprenants. Dès le plus jeune âge (voir figure 3 ci-après), la plupart des enfants admis à l'école s'expriment déjà dans leur langue maternelle, maîtrisent un certain nombre de compétences préscolaires et sont très conscients de leur identité personnelle et familiale. Ils ont également intégré un ensemble d'attitudes et de comportements directement inspirés des valeurs de leur famille et de leur communauté.



Lorsqu'un enfant intègre une nouvelle communauté d'apprentissage, l'environnement matériel et social de l'école ou du centre d'apprentissage devient le cadre d'interactions avec ses pairs, ses maîtres, les structures administratives, les instruments d'évaluation mais également (et c'est tout aussi important) avec tout une gamme de manuels scolaires et autres matériels didactiques. Les critères et méthodes d'appréciation de ces interactions ont des incidences à la fois directes et indirectes qui déterminent en partie le contenu et la méthodologie des programmes, et ont de ce fait un impact considérable sur la conception des matériels didactiques.

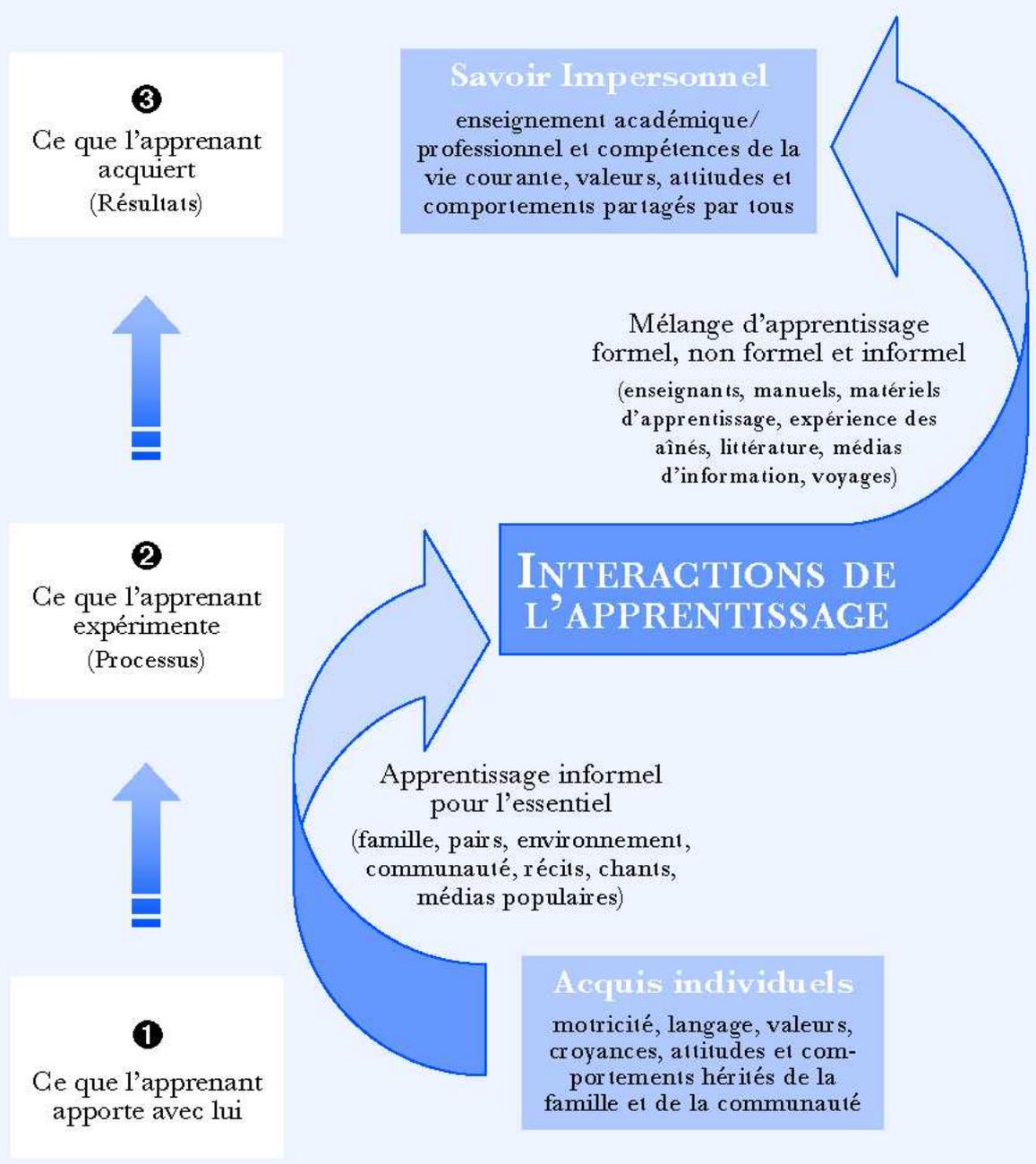


Figure 3 : Facteurs qui entrent en jeu dans la conception de matériels didactiques de qualité



Dans bien des systèmes d'éducation, les auteurs de manuels ont tendance à se concentrer sur les résultats liés à l'acquisition de connaissances formelles ; cela prend parfois la forme d'un discours magistral autoritaire à l'excès, représentant un point de vue trop limité pour embrasser la diversité des styles d'apprentissage, des expériences de vie et des valeurs culturelles de tous les apprenants des communautés auxquelles ils s'adressent. D'où un décalage fréquent entre le contenu et le contexte de l'apprentissage qui ne peut que renforcer les schémas d'exclusion. Pour promouvoir le droit de chaque individu à une éducation de qualité, les manuels du 21^e siècle doivent faire montre d'une plus grande ouverture pédagogique, avec des contenus diversifiés qui ne transmettent pas seulement des savoirs académiques, mais engagent les apprenants dans des processus interactifs aboutissant à l'acquisition des compétences de la vie courante et de valeurs universellement partagées. Il est également important de reconnaître que dans un monde qui évolue rapidement, la nécessité pour les gens de tous âges d'appréhender de nouveaux concepts, de découvrir de nouvelles perspectives et de maîtriser des compétences techniques de plus en plus complexes s'impose avec plus d'urgence que jamais auparavant. Il est donc de plus en plus important de réagir vis-à-vis des apprenants de façon à tenir compte de leur vécu, de leurs capacités et de leur expérience du monde tout en les dotant des outils nécessaires pour continuer à apprendre tout au long de leur vie.

3.2.2 Savoir saisir les opportunités de changement

Chaque fois qu'une possibilité de réforme ou d'innovation se présente (du fait de la refonte complète du système d'éducation d'un pays ou de sa reconstruction sur de nouvelles bases), l'UNESCO entend contribuer à l'élaboration de manuels scolaires et autres matériels d'enseignement de qualité pour permettre l'application des programmes dans des conditions optimales. Dans les pays qui émergent d'une situation de conflit, il y a là une occasion unique de promouvoir l'intégration de l'éducation à la paix et aux droits de l'homme et des concepts du développement durable dans pratiquement toutes matières du programme et ceci à tous les niveaux. Dans certains cas, il est particulièrement souhaitable que les gouvernements en profitent pour ne pas réintroduire des systèmes, des choix pédagogiques et des matériels didactiques qui auraient pu contribuer à envenimer la situation à la veille du conflit. Partout où de telles possibilités existent, l'UNESCO participera, en association avec ses partenaires, à l'élaboration et l'adaptation continues des programmes, manuels scolaires et autres matériels didactiques qui contribuent de façon décisive aux efforts de longue haleine en vue d'instaurer des sociétés pacifiques, équitables et prospères.



3.2.3 Encourager des approches participatives de l'apprentissage au niveau de la conception des matériels didactiques

Tous les enseignants et auxiliaires d'éducation communautaires le savent bien : la conception même des manuels scolaires, cahiers d'exercices et autres matériels détermine souvent les modalités de planification, de gestion et d'évaluation de l'apprentissage. La formule qui se contente de proposer un texte de référence suivi d'une liste de questions factuelles, par exemple, ne contribue guère à éveiller la curiosité ou le sens critique. Une documentation scientifique qui ne comporterait pas de représentations visuelles des processus sous forme de photos, diagrammes, modèles, graphiques, etc., risque de rebuter involontairement bon nombre d'apprenants parce qu'elle ne correspond pas à leurs styles d'apprentissage.

Les auteurs, concepteurs et illustrateurs de manuels qui font l'effort de donner une image globale (complète, sans exclusive) de la société dans la présentation et le contenu de leurs ouvrages permettent ainsi aux enseignants d'introduire des activités d'apprentissage participatives inspirées de l'expérience vécue des élèves et donc d'explorer plus largement, grâce à une approche plus adaptée et moins rébarbative, les possibilités liées aux capacités intellectuelles, à la personnalité et au style d'apprentissage de chacun. En liaison avec son effort global de promotion d'une éducation de qualité fondée sur les droits, l'UNESCO encouragera la recherche et la réflexion en vue de produire des matériels intégrateurs, adaptés à l'environnement culturel et d'un maniement aisé pour le maître qui ouvrent de multiples possibilités d'activités efficaces et constructives.

3.3 Diffusion élargie

La troisième base de la stratégie consiste à aider les pays à se doter des capacités nécessaires pour améliorer l'accès aux matériels didactiques de façon à la fois économique et durable. Dans les régions du monde où les librairies et bibliothèques sont rares, les manuels scolaires constituent souvent le principal sinon le seul matériel de lecture disponible. Dans bien des cas, les manuels sont considérés à la fois comme l'expression de l'autorité, le vecteur de l'enseignement et la principale référence des enseignants¹⁴.

Même si les gouvernements sont conscients du lien étroit entre la fourniture de manuels scolaires et les performances du système éducatif, le travail d'évaluation, de mise au point, de publication, d'impression et de distribution des manuels scolaires se heurte souvent à l'insuffisance des moyens, voire dans certains cas à l'absence de volonté politique. Pour que la situation évolue dans un sens positif, il faudrait généraliser la mise en œuvre de program-

14 Askerud, Pernille. *Guide pour l'approvisionnement durable en livres*. Paris : 1997, p. 16.

mes de formation des planificateurs et administrateurs de l'éducation au niveau national en faisant appel à des documents comme les 12 modules de formation destinés aux planificateurs du développement des manuels scolaires¹⁵ mis au point par l'Institut international de planification de l'éducation de l'UNESCO (IIEP).

Au niveau régional, l'Initiative relative à l'approvisionnement en matériels d'apprentissage de base (BLMI) fournit un excellent modèle pour cerner les problèmes et relever les défis liés à la production de manuels scolaires, y compris le contrôle de la qualité, dans les pays en développement qui disposent de ressources et de capacités limitées¹⁶. Cette initiative étalée sur sept ans, avec la participation de neuf pays, a mis en évidence la nécessité pour les responsables des politiques de s'attacher à créer un climat propice au développement de capacités nationales dans le domaine de l'édition.

Dans les pays en sortie de crise, les obstacles à surmonter sont beaucoup plus considérables. A supposer même s'il existe des livres scolaires en quantité suffisante, l'infrastructure nécessaire pour les distribuer et les acheminer vers les écoles peut être endommagée ou inexistante, comme c'est le cas en Irak¹⁷. Il est donc primordial d'assurer une assistance technique adéquate à tous les stades du processus, de la conception à la distribution, en commençant par s'attaquer rapidement aux besoins les plus pressants, l'objectif ultime étant de permettre à chaque enseignant et apprenant d'accéder aisément et sans risque de pénurie à un large éventail de livres et matériels didactiques.

3.3.1 Aide aux plans visant à assurer un approvisionnement durable en livres

Les procédures et politiques visant à assurer l'approvisionnement en manuels sur une base régulière et fiable variant d'un pays à l'autre, l'UNESCO fournira sur demande une assistance technique au développement des capacités nationales requises en matière d'édition, d'impression et de distribution pour atteindre des objectifs de production permettant une diffusion élargie. Le rôle de l'UNESCO dans ce domaine consiste notamment à intensifier l'effort de développement des capacités dans les pays où les besoins sont les plus criants pour assurer l'approvisionnement adéquat en manuels scolaires et autres matériels de tous les établissements scolaires et centres d'apprentissage. Dans les systèmes publics d'éducation, l'objectif est de permettre l'accès de tous à des manuels scolaires et autres matériels de qualité, qu'ils soient prêtés ou distribués gratuitement.

Il est tout aussi important de convaincre les gouvernements, notamment ceux qui ont entrepris de réformer ou de reconstruire leur système d'éducation, d'affecter une part plus importante de

15 *Planning the Development of School Textbooks*. Paris : UNESCO (IIEP), 1995.

16 *Initiative relative à l'approvisionnement en matériels d'apprentissage de base : Rapport final*. Paris : UNESCO, 2004.

17 *Le Programme UNESCO pour l'amélioration de la qualité des manuels scolaires en Irak (2004-2005) n'a pas seulement permis la révision et l'impression de quelque 8.750.000 manuels scolaires après la chute du régime baasiste mais a aussi aidé le Ministère de l'éducation à se doter des capacités nécessaires à l'adaptation et l'utilisation d'un système de diffusion informatisé, en dépit du climat de violences persistantes. Pour une description complète de ce projet, voir Programme d'amélioration de la qualité des manuels scolaires : soutien à l'éducation de base en Irak, rapport final*. Paris : UNESCO, 2005.



leurs ressources humaines et financières au secteur du livre : cette mesure essentielle pour promouvoir l'éducation pour tous a aussi des retombées économiques non négligeables.

On passerait ainsi d'une situation de dépendance vis-à-vis de l'aide financière et technique extérieure à un système autonome et viable de production de manuels scolaires et autres matériels destinés à l'éducation formelle et à l'apprentissage tout au long de la vie.

3.3.2 Soutien aux efforts de décentralisation du secteur du livre

La décennie écoulée révèle une tendance à rejeter le centralisme gouvernemental en matière de production de livres scolaires en faveur de formules plus souples basés sur la concurrence et la liberté de choix, ce qui a déjà eu pour résultat, du point de vue pédagogique, de produire des matériels de lecture plus innovants et mieux adaptés au niveau des apprenants¹⁸. Mais beaucoup reste encore à faire dans ce domaine. L'accessibilité des matériels et leur utilisation efficace dans le contexte de l'apprentissage supposent la coopération et la participation active de tous les acteurs concernés. « Si la volonté politique existe, la pénurie de matériels scolaires disparaîtra »¹⁹. Toute la question est donc de savoir comment mobiliser cette volonté politique et collecter des fonds tout en encourageant en même temps la tendance à la décentralisation.

Cette tendance à la décentralisation du système offre également davantage de possibilités de production de matériels didactiques dans les langues locales et minoritaires. Face à la mondialisation qui menace les sociétés traditionnelles, Amartya Sen insiste sur le fait que « la réponse appropriée doit comporter des efforts concertés pour atténuer les effets destructeurs de la mondialisation sur l'emploi et les modes de vie traditionnels et assurer une transition sans heurts. Pour mieux accompagner le processus de transition, il faut aussi prévoir des possibilités de recyclage et d'acquisition de nouvelles compétences... »²⁰. Le développement des capacités locales de planification, de développement, de production et de distribution de matériels didactiques et d'apprentissage de qualité peut répondre à ces deux objectifs.

Comme le rappelle la prise de position de l'UNESCO sur l'éducation multilingue, la pénurie de matériels dans les langues minoritaires peut constituer un obstacle sérieux à l'enseignement en langue maternelle²¹, obstacle qui peut à son tour compromettre la scolarisation dans une autre langue. C'est là un facteur d'exclusion sociale et de cloisonnement multilingue des contextes d'apprentissage qui contribue en outre à une perte d'identité culturelle et linguistique des groupes minoritaires. Pour combattre ces tendances hégémoniques, l'UNESCO aidera les pays à encourager la mise au

18 Montagnes, Ian. « *Manuels et matériels pédagogiques, 1990-1999 : études thématiques.* » Document présenté au Forum mondial sur l'éducation, Dakar, Sénégal. Paris : UNESCO, 2001.

19 *Ibid.*

20 Sen, Amartya. *Development as Freedom.* New York: Random House, 1999, p. 240.

21 King, Linda (coord. de réd.). *L'éducation dans un monde multilingue : document cadre de l'UNESCO.* Paris : UNESCO, 2003.



point de manuels scolaires et autres matériels didactiques sur une base multilingue et multiculturelle. Une des conséquences logiques de la décentralisation est d'ailleurs la diversification des sources de manuels scolaires, d'où une plus grande diversité de choix pour les écoles et les communautés.

3.3.3 Promouvoir les solutions alternatives et la prospective

Au cours des dix ans à venir, il est probable que les progrès de la technologie des communications continueront à transformer partout dans le monde notre façon de concevoir, élaborer et utiliser les matériels didactiques. Si les manuels scolaires traditionnels, imprimés et produits sous la supervision du gouvernement central ou par des éditeurs privés ne risquent guère de disparaître complètement, de nombreuses autres possibilités existent désormais. Les imprimantes de bureau facilitent la production locale de documents, de guides et même de manuels scolaires. L'Internet permet désormais de télécharger et de reproduire le contenu de bibliothèques entières ; enfin, la distribution de CD-ROM avec fonction d'impression pourrait s'avérer une solution préférable au stockage et à l'acheminement des matériels imprimés dans les régions enclavées où les communications sont difficiles. On peut parfaitement imaginer que dans les sociétés émergentes d'une situation de conflit, l'accès à l'Internet prenne le pas sur les techniques d'impression traditionnelles (un peu comme le téléphone portable a « court-circuité » les réseaux téléphoniques classiques) permettant l'introduction à moindre coût de systèmes hautement sophistiqués.

Mais si les progrès de l'informatique permettent désormais de délocaliser à peu de frais la production de manuels scolaires et matériels didactiques, l'accès aux infrastructures et équipements indispensables demeure une perspective éloignée dans bien des régions du monde. Pour tenter de réduire cet aspect de la « fracture numérique », l'UNESCO aidera les États membres à planifier, en faisant appel le cas échéant au secteur privé, le développement de capacités en vue de concevoir, produire et distribuer des matériels de bonne qualité faisant appel à des technologies locales ou aisément accessibles²².

22 Comme la conception sur ordinateur de bureau et la reproduction à faible coût d'ouvrages entiers par des moyens informatiques.



Modes opérateurs

4

Dans la perspective d'une éducation de qualité pour tous, l'UNESCO s'efforcera d'intégrer et d'élargir ses modalités de formation et de développement des capacités en matière de production et de révision de matériels de qualité. En matière de recherche, la promotion de méthodes novatrices, le travail de sensibilisation et la diffusion et le partage de l'information et des meilleures pratiques apparaissent comme des modes de fonctionnement essentiels.

4.1 Formation et développement de capacités

Partout, il existe un lien de corrélation évident entre la qualité des matériels d'enseignement et la réalisation des objectifs pédagogiques, et ce lien est d'autant plus fort que les possibilités d'accès à l'information et aux autres ressources sont limitées. Il apparaît plus que jamais nécessaire que les gouvernements se dotent des capacités nécessaires pour élaborer les programmes, produire une gamme adaptée de matériels de qualité et les réviser systématiquement en fonction des nouvelles idées, des nouvelles technologies et des nouvelles priorités des systèmes éducatifs. Entre autres initiatives, la formation des évaluateurs et responsables des manuels scolaires, la création d'organismes de révision, la mise en place de dispositifs garantissant la qualité, et le développement de capacités de production et de réseaux de distribution à faible coût et faisant appel aux technologies de pointe apparaissent indispensables pour assurer le bon fonctionnement et la viabilité de la filière du livre.

4.1.1 Définir des critères permettant de mesurer la qualité

La notion même de manuels scolaires évolue, et la révision des manuels est désormais un processus continu : c'est pourquoi à



l'avenir, l'aide de l'UNESCO aux États membres portera en grande partie sur le développement des capacités de définition et d'application de critères de qualité de la forme comme du contenu qui tiennent compte des résultats attendus de l'apprentissage en fonction des besoins locaux.

Par ailleurs, dans une perspective élargie, l'UNESCO aidera les réseaux régionaux et autres organisations internationales professionnelles ou spécialisées dans la recherche à s'entendre sur des principes fondamentaux et les modalités de contrôle de la qualité des manuels scolaires. Cette aide pourra consister, entre autres, à apporter un soutien aux consultations internationales organisées pour définir et imposer dans la pratique des critères de qualité en tant que partie intégrante des processus d'élaboration concertée ou de révision croisée des manuels scolaires.

4.1.2 Soutien aux consultations internationales sur l'examen et la révision des manuels scolaires

Comme le souligne le *Guide de l'UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires*²³, les consultations internationales sur les manuels scolaires sont des entreprises de longue haleine : en résumé, deux ou plusieurs pays, appartenant le plus souvent à une même région géographique, décident de réviser de concert leurs manuels d'enseignement de telle ou telle matière et de définir un ensemble commun d'instruments analytiques, des recommandations en matière de révision et éventuellement les bases d'une coopération pour élaborer de nouveaux matériels. La première étape d'un tel processus consiste à réunir des chercheurs, auteurs, éditeurs, spécialistes des programmes scolaires et décideurs des pays concernés pour qu'ils définissent dans un premier temps les objectifs, les méthodes et la durée du projet. On procède ensuite à l'échange des manuels et après une période d'examen et de réflexion, on passe à la seconde étape, sous forme d'une grande réunion de travail au cours de laquelle tous les participants peuvent comparer les différents modèles utilisés un peu partout dans le monde pour des contenus similaires. Au cours de la troisième étape, les participants présentent leurs propres analyses et se mettent éventuellement d'accord sur les points litigieux pour adopter de concert un ensemble de recommandations conformes aux objectifs préalablement définis. Enfin, au cours d'une réunion de suivi, les participants se concentrent sur les moyens spécifiques de révision et de production de nouveaux matériels pédagogiques qui reflètent leurs communes recommandations. Ces consultations présentent en outre l'avantage de réunir des universitaires, éducateurs et éditeurs de pays traditionnellement hostiles ou qui ont connu de nombreux conflits au cours de leur histoire, en vue d'amorcer un dialogue débouchant sur la réconciliation et la compréhension interculturelle. Il peut arriver aussi que les pays concernés appartiennent à la même communauté linguistique et culturelle

23 Pingel, Falk. *Guide de l'UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires*. Paris : UNESCO, 1999, p. 25.

mais s'opposent dans leur façon d'envisager certains problèmes plus généraux, auquel cas ces consultations deviennent l'occasion d'une meilleure compréhension par l'échange d'expériences et de perspectives quant aux solutions éventuelles.

4.2 Recherche

L'UNESCO continuera à appuyer la recherche internationale sur l'analyse et la révision des manuels scolaires pour se tenir informée et définir en connaissance de cause les priorités de ses activités de programme dans ce domaine. Le modèle agréé d'analyse croisée et de révision concertée aux niveaux régional et sous-régional continue à être utilisé, selon que de besoin, pour sensibiliser les esprits et élaborer des directives concrètes et mutuellement agréées à l'intention des planificateurs, auteurs et éditeurs.

Afin d'encourager les intéressés à participer activement à la réforme au plan national ou local, on préférera la démarche plus directe qui consiste à inviter et encourager les utilisateurs des matériels didactiques (apprenants, parents et autres membres de la communauté) à identifier les problèmes, examiner les solutions possibles et formuler des recommandations constructives à l'intention des responsables, auteurs et éditeurs des publications. L'UNESCO apportera également son soutien à des études ethnographiques sur l'utilisation par les peuples autochtones de matériels didactiques traditionnels comme les cartes, jeux, listes de signes et autres supports graphiques servant à transmettre et préserver les connaissances, compétences et valeurs locales.

Afin de faire le lien entre la théorie et la pratique, l'UNESCO fera appel à divers formats pour diffuser les résultats de la recherche, dont un site Web et un bulletin électronique plus étoffé pour permettre aux chercheurs, enseignants, auteurs de manuels et planificateurs de programme de confronter leurs expériences, leurs projets et leurs meilleures pratiques.

4.3 Mobilisation active

En réponse à la grave pénurie de manuels scolaires et autres matériels didactiques de qualité qui affecte de nombreuses régions du monde, l'UNESCO compte promouvoir activement des politiques d'élaboration de manuels scolaires de qualité avec pour objectif final que chaque apprenant ait au moins un livre à son entière disposition pendant toute la durée du cours, de l'année scolaire ou du cycle d'apprentissage selon les cas. Parallèlement, l'UNESCO encouragera la création et le développement de bibliothèques scolaires et communautaires bien fournies en matériels de lecture adaptés aux programmes scolaires et aux besoins de la communauté.



En ce qui concerne l'enseignement non-formel et à distance, l'UNESCO appuiera une approche fondée sur les droits de la conception, de la production et de la distribution de matériels didactiques répondant aux exigences d'une éducation de qualité. En même temps, l'UNESCO continuera à encourager la production, la préservation et l'utilisation des matériels didactiques traditionnels dans un contexte à la fois formel et non formel²⁴. Dans les situations de crise et dans les sociétés émergeant d'un conflit, l'UNESCO continuera à préconiser l'envoi d'urgence de manuels scolaires (révisés au besoin) et autres matériels didactiques, en coordination avec l'UNICEF, le réseau INEE, USAID et d'autres organismes, afin de répondre aux besoins immédiats.

4.3.1 Communication et partage de l'information

Il n'est pas de meilleure solution pour élaborer, perfectionner et promouvoir des modèles de projets que de les partager le plus largement possible en utilisant tous les moyens disponibles. En l'occurrence, le principal vecteur de partage de l'information est le site Web du Réseau de recherches internationales sur les manuels scolaires, avec son bulletin d'information électronique²⁵, qui proposera des informations techniques, signalera les projets en cours de réalisation, fournira des liens avec d'autres sources et invitera à dialoguer sur les questions relatives à la R-D sur les manuels scolaires.

Le partage de l'information passe aussi par le bulletin d'information du Secteur de l'éducation de l'UNESCO, *L'éducation aujourd'hui*, les présentations lors de conférences, la participation aux activités des réseaux régionaux et des associations et les médias populaires.

24 Par exemple, la littérature orale (poésie, théâtre, contes) et les inscriptions et auxiliaires visuels (cartes, tableaux, graphiques) fabriqués avec des matériaux disponibles sur place.

25 Créé et géré par l'Institut Georg Eckert pour la recherche internationale sur les manuels scolaires (Braunschweig, Allemagne), en coopération avec l'UNESCO.



Priorités

5

S Si toutes les activités de développement et de révision des manuels scolaires doivent être menées à bien dans les meilleurs délais pour accélérer les progrès en faveur de l'EPT et la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement, il convient d'accorder la priorité aux initiatives suivantes :

1. **apporter une aide aux régions les plus démunies ;**
2. **engager le dialogue sur les principes fondamentaux ;**
3. **faciliter l'élaboration des politiques ;**
4. **contribuer au développement d'industries nationales du livre ;**
5. **promouvoir de bonnes habitudes de lecture ;**
6. **encourager la recherche sur les manuels scolaires ;**
7. **diffuser et échanger l'information.**

Sachant que bon nombre d'enfants, de jeunes et d'adultes dans le monde n'ont qu'un accès limité (dans le meilleur des cas) à des manuels scolaires et autres matériels didactiques de quelque nature que ce soit, la première priorité de l'UNESCO doit être d'aider les pays et régions les plus démunis à se doter des capacités nécessaires pour assurer la fourniture adéquate et continue de manuels scolaires. L'exigence de qualité est essentielle à l'instauration d'une culture de paix : c'est pourquoi la seconde priorité doit être d'instaurer un dialogue sur les principes fondamentaux. Les normes et critères internationaux qui émergeront d'un tel dialogue constitueront les bases d'élaboration des politiques nationales, sous-régionales et régionales qui constituent la troisième priorité. Quant aux qua-



trième et cinquième priorités, elles sont directement liées au développement des capacités indissociable de l'activité prioritaire précédente. La sixième priorité porte sur la recherche et la réflexion concernant l'aspect qualitatif de l'élaboration et de la révision des manuels. Les informations et connaissances acquises grâce à ces activités serviront à leur tour à alimenter le travail de programmation concernant les trois premières priorités pour aboutir à la diffusion et au partage de toutes les données d'expérience et informations fournies par la recherche.



Problèmes

6

Les problèmes rencontrés au cours de l'élaboration des manuels scolaires et autres matériels didactiques ont pour l'essentiel trois causes principales : (1) la résistance au changement, (2) le manque de temps et (3) le manque de moyens. En général, une seule de ces causes peut suffire à créer des obstacles insurmontables.

La volonté affirmée des gouvernements nationaux de renforcer et d'intensifier leurs efforts en vue d'offrir une éducation de qualité dans ses multiples dimensions est un tremplin sans lequel il est peu probable qu'on puisse atteindre les objectifs de l'EPT ou les OMD. Par exemple, un pays peut se doter de la capacité de produire des manuels scolaires solidement reliés, bien illustrés et imprimés en quadrichromie sur du beau papier ; encore faut-il que ces ouvrages ne soient pas en porte à faux par rapport à l'environnement culturel des usagers, ne véhiculent pas de préjugés sexistes et soient ouverts à des activités interactives visant à sensibiliser les apprenants aux droits de l'homme et à leur inculquer le respect des valeurs universellement partagées.

Un autre obstacle potentiel tient au refus des instances nationales de déléguer aux autorités locales le contrôle des normes de publication, étouffant ainsi les tentatives de production de matériels didactiques dans les langues locales qui intègrent les savoir traditionnels et reflètent les valeurs culturelles des communautés locales.

À l'exception des projets destinés à faire face à des situations d'urgence, la production de manuels scolaires de qualité est par définition une entreprise de longue haleine qui ne peut être menée à bien que si l'on dispose de suffisamment de temps et de ressources, matérielles mais aussi humaines. Nul ne conteste l'intérêt d'avancées technologiques comme les logiciels de publication assistée par ordinateur (PAO), les presses utilisant des technologies de pointe ou les systèmes de distribution informatisés, mais il s'agit essentiellement d'outils au service de la capacité humaine de concevoir des



matériels pédagogiques efficaces, adaptés à l'environnement culturel et qui s'inspirent d'une approche de l'éducation de qualité fondée sur les droits. Face à l'urgence des besoins, il importe de savoir concilier la nécessité d'agir vite et le respect des exigences de qualité, en se donnant le temps de compléter le processus d'évaluation sur le terrain, d'information en retour et de révision éventuelle de chaque nouveau module, chapitre, auxiliaire visuel ou plan d'activités que l'on expérimente. À plus long terme, on peut penser que la fréquence des cycles de révision des manuels ira en s'accroissant, mais aussi que les outils nécessaires à la production de matériels de toute sorte dans toutes les langues deviendront accessibles pour un nombre croissant d'auteurs potentiels, ce qui signifie que les décideurs, les enseignants et les instances communautaires auront un rôle essentiel à jouer, puisqu'il leur incombera de sélectionner les matériels de qualité les mieux adaptés aux résultats pédagogiques escomptés.



Partenariats

7

7.1 Autres organismes du système des Nations Unies

D'autres organismes des Nations Unies comme l'UNICEF, le HCR et l'UNRWA ont eux aussi aidé les gouvernements à produire des manuels scolaires et autres matériels didactiques, notamment dans le cadre des secours d'urgence. Pour sa part, l'UNICEF s'intéresse aussi de près à la réforme des manuels et des programmes, avec notamment pour objectif l'élimination des préjugés sexistes et, à plus long terme, la prévention de la violence. L'UNESCO continuera à renforcer ses liens avec tous ces organismes, notamment en identifiant les domaines de collaboration et de coopération permanentes portant sur la planification, le financement et la mise en œuvre des programmes.

7.2 Organisations internationales, réseaux, associations professionnelles et secteur privé

L'UNESCO compte renforcer les liens existants avec les organisations internationales et réseaux qui prônent et mettent en œuvre des approches innovantes dans le domaine de la recherche et de la conception de matériels didactiques de qualité, et notamment avec le Conseil de l'Europe (CdE) et l'Institut Georg-Eckert (IGE) de recherches internationales sur les manuels scolaires. Elle renforcera également sa coopération avec les associations professionnelles concernées comme la Conférence permanente européenne des associations de professeurs d'histoire (EUROCLIO), le Centre Asie-Pacifique d'éducation pour la compréhension internationale (APCEIU), l'ADEA (Association pour le développement de l'éducation en Afrique) et l'Union internationale des éditeurs.

En ce qui concerne le secteur privé, l'UNESCO explorera les possibilités d'instaurer des partenariats mutuellement avanta-



geux avec les éditeurs, concepteurs de logiciels et imprimeurs qui souhaiteraient contribuer à ses initiatives portant sur le développement des capacités et le partage de l'information.

L'Organisation mettra également à la disposition des éditeurs et concepteurs du secteur privé les normes et critères internationaux de qualité relatifs aux manuels scolaires et autres matériels didactiques pour les guider dans l'élaboration de leurs projets.



Annexes

ANNEXE I : Aperçu historique

Pendant la période de reconstruction de l'Europe après la deuxième guerre mondiale, les membres fondateurs de l'UNESCO ont essayé de prolonger l'œuvre de la défunte Société des nations en définissant un ensemble de critères pour la création de manuels scolaires et la révision des manuels existants avec pour objectif de promouvoir la compréhension internationale²⁶. Toujours dans cette période de l'après-guerre, l'UNESCO a organisé une série de séminaires visant à faire prendre conscience de la multiplicité des regards posés sur les régions et les cultures du monde dans les manuels scolaires des pays industrialisés²⁷. Le début de la guerre froide et le décalage croissant entre les pays industrialisés et le monde en développement ont amené l'UNESCO et ses partenaires à privilégier des stratégies encourageant la multiplication des points de vue exprimés, notamment dans l'enseignement de l'histoire²⁸. En d'autres termes, le fait de proposer à l'élève de réfléchir sur le même thème ou le même événement envisagé selon diverses perspectives l'oblige à exercer son sens critique pour se faire sa propre opinion.

Depuis 1974, l'UNESCO encourage de façon soutenue les activités impliquant l'étude et la révision croisées des manuels scolaires et autres matériels didactiques. Cette approche découle logiquement de la recommandation de la Conférence générale à sa 18^e session préconisant d'intégrer des valeurs universellement reconnues dans l'élaboration et la révision de tous les matériels didactiques « pour garantir qu'ils contiennent des informations exactes, équilibrées, à jour, sans préjugés et propres à favoriser la connaissance et la compréhension mutuelles entre les peuples »²⁹. Ces activités ont mis en lumière la nécessité d'une réflexion plus générale sur la manière dont les problèmes sont présentés dans les manuels scolaires avec le souci de respecter en même temps les interprétations et perspectives locales. À la fin des années 80, cette approche s'est élargie avec la nécessité reconnue d'associer les utilisateurs, et pas seu-

26 Pingel, Falk. Guide de l'UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires, Paris : UNESCO, n.d., p. 8-9.

27 *Ibid.*

28 Pour une définition approfondie de ce terme, voir Stradling, Robert, *Multiperspectivity in History Teaching: A Guide for Teachers*, Strasbourg: Conseil de l'Europe, 2003

29 *Ibid.*, p. 12.



lement les créateurs, à la réflexion sur les manuels scolaires. Ce n'est pas un hasard si ces nouvelles méthodes tendent à accorder la même importance à la transmission des valeurs et des compétences de la vie courante qu'à l'acquisition des connaissances.

Face à la multiplication au cours de la dernière décennie d'actes de terrorisme international de plus en plus destructeurs, l'UNESCO a décidé d'accorder une priorité élevée à l'élaboration de programmes éducatifs et culturels visant à promouvoir la compréhension mutuelle et le respect de la diversité culturelle. Une résolution adoptée en 2001 par la Conférence générale à sa 31^e session préconise un dialogue entre les civilisations qui « doit reposer sur l'unité de l'humanité et sur des valeurs communes, sur la reconnaissance de sa diversité culturelle et l'égalité de chaque civilisation et de chaque culture »³⁰. Les manuels scolaires et autres matériels didactiques font donc bien désormais figure d'auxiliaires majeurs aussi bien pour prévenir la violence que pour aider à la reconstruction des sociétés émergent d'un conflit.

ANNEXE II : Recommandations de la Réunion internationale d'experts de 2002

La Réunion internationale d'experts sur les manuels scolaires et matériels didactiques qui s'est tenue à Paris en décembre 2002 avait pour mission d'aider l'UNESCO à devenir plus efficace dans ce domaine en vue de promouvoir une éducation de qualité fondée sur des valeurs universellement reconnues. Dans cette optique, les participants étaient invités à formuler des recommandations à l'intention de l'UNESCO et de ses partenaires. La réunion a ainsi formulé deux recommandations principales concernant les futurs travaux de l'Organisation :

- (i) renforcer la capacité de l'UNESCO de résoudre efficacement le problème de la révision et de l'amélioration des manuels scolaires et autres matériels didactiques ;
- (ii) souligner l'importance de la recherche et de la conceptualisation des politiques.

En outre, les participants ont formulé les recommandations suivantes :

- la révision des manuels scolaires devrait être analysée dans la perspective de l'amélioration d'une éducation de qualité ;
- il faudrait tenir dûment compte du multiculturalisme et de la langue d'apprentissage dans l'élaboration des manuels scolaires et autres matériels didactiques ;

30 Résolution 31 C/39 adoptée à la 11^e réunion plénière du 20 octobre 2001.



- la notion de compétence en matière de médias devrait être explorée plus avant en tant qu'élément clé de l'éducation pour la démocratie ;
- l'UNESCO devrait continuer à explorer avec ses partenaires la possibilité de faire adopter des accords internationaux sur des normes contraignantes pour l'élaboration et la révision des manuels scolaires ;
- l'UNESCO devrait profiter de l'existence de réseaux régionaux et sous-régionaux de réflexion sur les programmes et les manuels scolaires pour les amener à coopérer entre eux et avec l'Organisation ;
- l'UNESCO devrait obtenir des États membres qu'ils s'engagent à combattre les représentations de la violence dans les manuels scolaires et autres matériels didactiques.

Références

- Askerud, Pernille. (1997). *Guide pour l'approvisionnement durable en livres*. Paris : UNESCO.
- Cadre d'action de Dakar : l'Éducation pour tous : tenir nos engagements collectifs, adopté par le Forum mondial sur l'éducation (Dakar, Sénégal, 26-28 avril 2000)*. Paris : UNESCO.
- Delors, Jacques *et al.* (1996). *L'Éducation : un trésor est caché dedans, rapport à l'UNESCO de la Commission internationale sur l'éducation pour le 21^e siècle*. Paris : UNESCO.
- Gurol, Irzik et Deniz Ceyhaln (dir. publ.). (2004). *Human Rights in Textbooks. (Les droits de l'homme dans les manuels scolaires)* Istanbul : Publications Tarhih Vakfi.
- King, Linda (dir. publ.). (2003). *L'éducation dans un monde multilingue : document cadre de l'UNESCO*. Paris : UNESCO.
- Matsuura, Koïchiro. (2002). « Discours de M. Koïchiro Matsuura, directeur général de l'UNESCO, à l'occasion de la réunion d'experts sur la révision des manuels scolaires et des matériels didactiques ». Paris : UNESCO.
- Montagnes, Ian. (2001). « Manuels et matériels pédagogiques, 1990-1999 : Études thématiques ». Document présenté au Forum mondial sur l'éducation, Dakar, Sénégal. Paris : UNESCO.
- Pingel, Falk. (1999). *Guide UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires*. Paris : UNESCO.
- Sen, Amartya. (1999). *Development as Freedom. (Liberté et développement)* New York : Random House.
- Stradling, Robert. (2003). *Multiperspectivity in History Teaching: A Guide for Teachers: (Comment multiplier les perspectives dans l'enseignement de l'histoire : Guide de l'enseignant)* : Strasbourg : Conseil de l'Europe.

UNESCO. (1995). « Déclaration et cadre d'action intégré concernant l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie. Paris : UNESCO.

— (2004). *Initiative pour le Matériel éducatif de base : Rapport final*. Paris : UNESCO.

— et HCR. (2005). *Plan d'action pour la première phase (2005-2007) du Programme mondial d'éducation dans le domaine des droits de l'homme*. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies à sa 59e session (résolution 59/312).

— (IIEP). (1995). *Planification du développement des manuels scolaires : une série de 12 modules de formation destinés aux planificateurs et administrateurs de l'enseignement*. Paris : UNESCO.

— (2005). *Programme d'amélioration de la qualité des manuels scolaires : soutien à l'éducation de base en Irak, rapport final*. Paris: UNESCO.

— *Projet de stratégie de l'UNESCO relative aux droits de l'homme*. (2003). Adopté par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 32^e session (29 septembre - 17 octobre 2003).

Windham, Douglas. M. (1990). « L'éducation pour tous : les conditions requises. » Communication à la Conférence mondiale sur l'éducation pour tous, Jomtien, Thaïlande. Paris : UNESCO.

Activités et publications relatives aux manuels scolaires et matériels didactiques³¹

Textes normatifs

■ 1 C/Rés., 6 : Amélioration des manuels et du matériel d'enseignement, 1946

En vue d'amener les peuples à se mieux comprendre, et de supprimer certaines causes de malentendu en améliorant les manuels et le matériel d'enseignement, on a prévu d'accomplir en 1947 les travaux suivants :

(i) élaborer une méthode-type pour l'examen des manuels, comportant une définition des principes qui permettront aux États membres de procéder à l'examen de leurs propres manuels et de leur matériel d'enseignement ;

(ii) tablir une liste (avec références) des accords bilatéraux ou régionaux intervenus à ce jour en vue de la révision des manuels scolaires ;

(iii) rassembler à la Maison de l'UNESCO des exemplaires des manuels les plus couramment utilisés dans les différents pays pour l'enseignement de l'histoire, de la géographie, de l'instruction civique et de toutes autres matières touchant à la compréhension internationale ;

(iv) organiser et entreprendre une enquête sur la manière dont la question de la coopération internationale est traitée dans ces manuels scolaires.

■ 3 C/2.3 : Amélioration des manuels et du matériel d'enseignement, 1948

Le Directeur général est chargé de contribuer, en collaboration avec les États membres, les commissions nationales et d'autres organismes nationaux et internationaux, à l'amélioration des manuels et du matériel d'enseignement, conformément aux résolutions adoptées par la Conférence générale lors de sa première session.

31 Publié par et avec le soutien de l'UNESCO.

■ **6 C/1.311/1.316 : Éducation pour la compréhension internationale. Programmes et méthodes, 1951**

Le Directeur général est autorisé à encourager les États membres à procéder, en s'inspirant des travaux des stages organisés précédemment à ce sujet, à la révision de leurs manuels d'histoire et de géographie, particulièrement dans le cadre d'arrangements bilatéraux ou multilatéraux.

■ **22 C/13.1.2 8 (c) (ii) : Paix, compréhension internationale, droits de l'homme et droits des peuples, 1983**

La Conférence générale invite le Directeur général, en particulier :
(ii) à favoriser le renforcement de l'action entreprise dans l'enseignement scolaire, y compris l'enseignement technique et professionnel, notamment par le renouvellement et l'amélioration des programmes, des manuels scolaires et des matériels didactiques, ainsi que par la formation des enseignants, et à encourager l'extension de l'action à l'enseignement supérieur, en suscitant notamment une contribution accrue des institutions éducatives de divers niveaux à la Campagne mondiale pour le désarmement et à la mise en oeuvre du Plan pour le développement de l'enseignement des droits de l'homme ;

■ **24 C/Rés., 13.1.2 (c) : Paix, compréhension internationale, droits de l'homme et droits des peuples, 1987**

La Conférence générale invite le Directeur général, en particulier :
(vii) à favoriser l'établissement d'accords bilatéraux et multilatéraux entre États membres pour l'examen et la révision réciproques des manuels et autres matériels éducatifs, afin de s'assurer que ceux-ci sont exacts, équilibrés, à jour et impartiaux et qu'ils contribueront à renforcer la connaissance et la compréhension mutuelles des divers peuples comme il est prévu dans la Recommandation de 1974, et à fournir aux États membres un appui technique à cet effet.

■ **25 C/Rés., 7.5 : Contribution de l'UNESCO à la paix, aux droits de l'homme et à l'élimination de toutes les formes de discrimination, 1989**

La Conférence générale invite les États membres :
(d) à soutenir sans réserve la coopération internationale dans le domaine de l'évaluation, de l'étude et de la révision des manuels scolaires, en tant que suite donnée à la Consultation internationale tenue à Braunschweig (1988), ainsi que la réalisation des plans visant à améliorer la coopération internationale et à élargir le rayonnement des Écoles associées établis par la Consultation internationale de Bangkok, et en particulier la mise en oeuvre de projets pilotes inter-régionaux.

■ **28 C/Rés., 5 : UNESCO : Déclaration et cadre d'action intégré concernant l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie, 1995**

Matériel et ressources pédagogiques :

18. Tous les acteurs de l'action éducative doivent pouvoir disposer de matériel et de ressources pédagogiques adéquats. À cet égard, il faut procéder aux révisions nécessaires des manuels scolaires pour éliminer les stéréotypes négatifs et les visions déformées de « l'autre ». La coopération internationale pourrait être encouragée pour la production des manuels. Chaque fois qu'il y a lieu de produire de nouveaux matériels pédagogiques, manuels scolaires ou autres, ceux-ci devraient être conçus en prenant dûment en considération les situations nouvelles. Les manuels scolaires devraient proposer différents points de vue sur un sujet donné et rendre transparent le contexte national ou culturel

dans lequel ils sont rédigés. Leur contenu devrait être basé sur des conclusions scientifiques. Il serait souhaitable que les documents de l'UNESCO et d'autres institutions du système des Nations Unies soient largement diffusés et exploités dans les établissements scolaires, surtout dans les pays où la production de matériels didactiques est ralentie par des difficultés économiques.

Les technologies d'éducation à distance et l'ensemble des instruments de communication modernes doivent être mis au service de l'éducation pour la paix, les droits de l'homme et la démocratie.

- **29 C/Rés., 38 : Vers une culture de la paix, 1997**
(c) à donner une nouvelle impulsion aux efforts d'innovation en matière de programmes scolaires ainsi que de contenus et de méthodes pédagogiques ; à encourager la conclusion d'accords entre pays voisins, ou pays en conflit, en vue de réviser les manuels d'histoire et de géographie ; et à continuer de soutenir le développement des réseaux de chaires UNESCO sur la paix, les droits de l'homme et la démocratie, ainsi que du Réseau international d'instituts de recherche sur les manuels.
- **31 C/Rés. 3.B.I.2.1 : Vers une nouvelle approche de l'éducation de qualité, 2001**
Autorise le Directeur général :
 - (a) à mettre en œuvre le plan d'action correspondant à ce sous-programme afin :
 - (i) de promouvoir comme indiqué dans le rapport Delors une nouvelle approche de l'éducation de qualité mettant l'accent sur l'acquisition des valeurs, attitudes et savoir-faire nécessaires pour faire face aux défis de la société contemporaine, du développement durable et de la mondialisation, en axant clairement les efforts sur l'éducation pour les droits de l'homme, la réforme des programmes et la révision des manuels scolaires, et le Système des écoles associées (SEA).

Conférences, séminaires et consultations

- **Stage international d'études pratiques sur l'enseignement de l'histoire en vue de la compréhension internationale**, Sèvres, France, 18 juillet - 21 août 1951.
- **Vers de meilleurs manuels d'histoire: séminaire international sur l'amélioration des manuels**, Bruxelles 1950. Rapport, UNESCO, 1951.
- **Les consultations bilatérales pour l'amélioration des manuels d'histoire**, Paris, UNESCO, 1953. Les consultations bilatérales pour l'amélioration et la révision concertée des manuels d'histoire au lendemain de la deuxième guerre mondiale sont nées d'une prise de conscience aiguë de la nécessité de resserrer les relations internationales. Ce document passe en revue le travail effectué depuis la fin du conflit par les comités et autres organes bilatéraux chargés de formuler, après examen approfondi des manuels scolaires, des recommandations visant à les améliorer pour favoriser la compréhension mutuelle entre les pays concernés.

- **Sub-regional workshop to establish a framework for evaluation of textbooks in social sciences, history and geography (Atelier sous-régional pour définir un cadre d'évaluation des manuels de sciences sociales, d'histoire et de géographie)**, rapport final, UNESCO, 1987.
- Consultation internationale en vue de définir des critères recommandés pour l'amélioration de l'étude des principaux problèmes de l'humanité et de leur présentation dans les programmes et manuels scolaires, Commission nationale finlandaise pour l'UNESCO, 1988.
- **Conférence internationale sur l'enseignement de l'histoire pour l'intégration et la paix en Amérique latine, 1996 : (La Enseñanza del Historia para la Integreación y La Cultura de la paz, Conferencia Internacional)**, Organización de Integración Educativa, Ciencia, Tecnología y Cultura, Carthagène, 1997.
- **Désarmons l'histoire ; Conférence internationale sur la lutte contre les stéréotypes et les préjugés dans les manuels d'histoire dans le Sud-Est européen**, Visby, Gotland (Suède), 23-25 septembre 1999.
- **Rapport du séminaire de formation sur l'analyse des manuels scolaires organisé dans le cadre du projet d'éducation interculturelle et aux droits de l'homme en Albanie**, Tirana/Albanie, 28 janvier - 1^{er} février 2002.
- **Réunion interorganisations sur le développement du secteur du livre au service de l'EPT**, Paris, 21-22 mai 2002.
- **Réunion d'experts sur le thème « Manuels et matériels pédagogiques : éléments d'une éducation de qualité propres à favoriser la paix, le respect des droits de l'homme, la compréhension mutuelle et le dialogue »**, Paris, 12-13 décembre 2002.
- **Dialogue euro-arabe : l'image de la culture arabo-islamique dans les manuels d'histoire européens**, Le Caire, 12-14 décembre 2004.

Manuels et directives

- **L'enseignement de la géographie : quelques conseils et suggestions**. Paris : UNESCO, 1949.
- **Handbook for the improvement of textbooks and teaching materials as aids to international understanding**. Paris : UNESCO, 1949.

■ **La révision des manuels d'histoire dans les pays nordiques sur la base de consultations réciproques.** Paris : UNESCO, 1950.

■ **A handbook of suggestions on the teaching of geography, towards world understanding.** Paris : UNESCO, 1951.

■ **African geography for schools, a handbook for teachers (La géographie de l'Afrique à l'école : petit guide à l'usage des maîtres).** Paris: UNESCO, 1974.

Ce manuel répond au souhait souvent exprimé de disposer de meilleurs matériels didactiques pour l'enseignement de la géographie en Afrique. Conçu au départ pour les écoles africaines, il peut être utilisé aussi comme auxiliaire pédagogique dans d'autres régions.

■ **Guidelines for textbook writing, prepared by participants in the UNESCO textbook writing workshop for national liberation movements (Directives pour la rédaction des manuels scolaires à l'intention des participants à l'atelier de rédaction des manuels scolaires organisé à l'intention des mouvements de libération nationale).** Dar-es Salaam, Tanzanie, 1978.

■ **Le développement de l'éducation : une question d'ordre pratique : guide pour la préparation, la production et la distribution de manuels scolaires.** Paris : UNESCO, 1980.

■ **Manuel de l'UNESCO pour l'enseignement des programmes d'études sociales.** Paris : UNESCO, 1981.

Ce Manuel est le résultat de la « Réunion internationale d'experts sur le rôle des sciences sociales dans l'éducation pour la paix et le respect des droits de l'homme ». Pendant une semaine, 14 experts en sciences sociales ont examiné comment les États membres de l'UNESCO pourraient utiliser au mieux l'enseignement des sciences sociales pour appliquer les suggestions formulées lors de la Réunion.

■ **New UNESCO source book for geography teaching (Nouveau livre de référence de l'UNESCO pour l'enseignement de la géographie).** Paris : UNESCO, 1982.

Cet ouvrage est constitué pour une large part de suggestions pratiques en vue d'améliorer les méthodes d'enseignement de la géographie dans le primaire et le secondaire et passe en revue les matériels indispensables. Il a été conçu pour relever le niveau de l'enseignement de cette importante discipline afin qu'elle contribue davantage à promouvoir la compréhension internationale.

- **Principes directeurs pour l'élaboration des programmes et manuels d'éducation à vocation internationale.** Paris : UNESCO, s.d.
 Rédigé sur la base de deux réunions d'experts internationaux organisées par l'UNESCO à Braunschweig, Allemagne (1988) et Brisbane, Australie (1991), ce manuel propose des directives et critères pour le développement, l'évaluation et la révision des programmes, manuels et matériels didactiques en vue de promouvoir la dimension internationale de l'éducation.
- **Non aux stéréotypes : vaincre le sexisme dans la littérature pour enfants et les manuels scolaires.** Paris : UNESCO, 1986.
- **L'élaboration des manuels scolaires : guide méthodologique.** Paris : UNESCO, 1989.
- **Plannification du développement des manuels scolaires . une série de 12 modules de formation destinés aux planificateurs et administrateurs de l'enseignement.** Paris, UNESCO (IIEP) : 1995.
- **La conception et la réalisation des manuels scolaires, Initiation aux techniques d'auteurs.** Paris : Centre international de phonétique appliquée. Mons, 1997.
- **De la conception jusqu'à l'utilisation, guide pour l'approvisionnement durable en livres.** Paris : UNESCO, 1997.
 Rédigé à l'intention des décideurs et planificateurs de l'éducation, ce guide propose des approches novatrices pour l'élaboration de systèmes de production et de distribution de livres dans les pays en développement.
- **Guide UNESCO pour l'analyse et la révision des manuels scolaires.** Paris : UNESCO, 1999.
 Ce guide a été conçu pour encourager et appuyer les efforts des États membres en matière de développement des manuels et des programmes et de révision bilatérale et multilatérale des manuels scolaires conformément aux critères et approches de l'UNESCO.
- **Source documents for textbook evaluation and approval (Documents de référence pour l'évaluation et l'homologation des manuels scolaires).** Paris: UNESCO, 2001.
 Ensemble de directives élaborées dans le cadre de l'Initiative relative à l'approvisionnement en matériels d'apprentissage de base de neuf pays d'Afrique, en partenariat avec DANIDA.



Rapports, articles et autres sources d'information

- **Séminaire sur l'amélioration des manuels scolaires, en particulier des manuels d'histoire.** Courrier de l'UNESCO III, 9, 1950.
- **Histoire, géographie et éducation sociale, résumé des programmes scolaires de 53 pays.** Paris : UNESCO, 1953. Enquête préparée par l'UNESCO en tant que contribution concrète à un programme à long terme visant à encourager la compréhension internationale entre les enfants dans le cadre de l'enseignement des matières des programmes scolaires. Les résumés des programmes d'histoire, géographie et sciences sociales sont présentés dans l'ordre alphabétique des 53 pays concernés.
- **Les manuels d'histoire et la compréhension internationales : Vers la compréhension internationale.** Paris : UNESCO, 1953.
- **Women in US history high school textbooks (Les femmes dans les manuels d'histoire des États-Unis).** Hambourg, Allemagne : Institut de l'UNESCO pour l'éducation 1973.
- **History in black and white: an analysis of South African school history textbooks (L'histoire en noir et blanc : analyse des manuels d'histoire d'Afrique du Sud).** Paris : UNESCO, 1983. Cette étude revient de manière approfondie sur l'analyse des manuels scolaires d'Afrique du Sud et la manière dont ils reflétaient l'idéologie d'un système politique fondé sur la ségrégation raciale.
- **Study on the portrayal of men and women in school textbooks and children's literature in Norway (Étude sur la représentation des sexes dans la littérature pour enfants et les manuels scolaires de Norvège).** Paris : UNESCO, 1983.
- **Multilateral evaluation of history and social studies teaching materials (Évaluation multilatérale des manuels d'histoire et d'études sociales de l'enseignement scolaire).** Helsinki, Finlande : Commission nationale finlandaise pour l'UNESCO, 1983. Cette évaluation multilatérale des manuels d'histoire et d'études sociales de l'enseignement secondaire a été réalisée entre 1978 et 1982. Elle portait essentiellement sur les événements historiques des deux derniers siècles, avec quelques références aux périodes antérieures en cas de nécessité.
- **Textbook provision and feasibility of co-operation among SADC Countries (Approvisionnement en livres scolaires et perspectives de coopération entre les pays en développement d'Afrique**

australe). (Botswana, Malawi, Namibie, Zambie, Zimbabwe). Paris : UNESCO, 1996.

- **Apprendre à vivre ensemble grâce à l'enseignement de l'histoire et de la géographie.** Dans *Perspectives*, (UNESCO) XXVIII, 2, 1998.
- **Liste des membres du réseau IGE/UNESCO de recherches internationales sur les manuels scolaires.** Braunschweig, Allemagne : Institut Georg-Eckert de recherches internationales sur les manuels scolaires (avec le soutien financier de l'UNESCO), 1999.
- **Teaching history differently: a lesson from the Balkans (Enseigner l'histoire autrement : les leçons des Balkans).** Paris: UNESCO, 2000.
- **Improvement of Balkan history textbooks, project reports (Améliorer les manuels d'histoire des Balkans, rapports de projet).** Istanbul, Turquie : Fondation d'histoire économique et sociale de Turquie (avec le soutien financier de l'UNESCO), 2003.
- **L'Initiative UNESCO/DANIDA relative aux matériels d'apprentissage de base, rapport final.** Paris, UNESCO, 2004.

Ce rapport résume les travaux de l'Initiative UNESCO/DANIDA relative aux matériels d'apprentissage de base (1996-2002) réalisée dans neuf pays d'Afrique ainsi que les résultats obtenus. Il comporte également des recommandations concernant l'approvisionnement en manuels scolaires des pays en développement confrontés à de graves difficultés dans ce domaine.
- **Programme de manuels scolaires pour l'Irak, rapport final.** Paris : UNESCO, 2005.

Ce programme d'urgence a permis de réviser et de distribuer aux élèves des écoles primaires et secondaires d'Irak 8,75 millions de manuels d'enseignement des mathématiques et des sciences en 2003-2004, en collaboration avec le Ministère de l'éducation. Le programme comportait en outre des activités de développement des capacités locales en vue d'améliorer l'infrastructure nationale en matière de production et de diffusion de livres scolaires.
- **Bulletin du réseau IGE/UNESCO de recherches internationales sur les manuels scolaires, numéros 1-10.** Braunschweig, Allemagne : Institut Georg-Eckert de recherches internationales sur les manuels scolaires (avec le soutien financier de l'UNESCO). Publication étalée sur plusieurs années.



Réseaux et organisations de recherches sur les manuels scolaires

The American Textbook Council
<http://www.historytextbooks.org/about.htm>

Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) : Groupe de travail sur les livres et matériels didactiques
http://adeanet.org/workgroups/en_wgblm.html

The Centre for Pedagogical Texts and Learning Processes
<http://www-lu.hive.no/tekstar/engversion.htm>

EUROCLIO (Conférence permanente européenne des associations de professeurs d'histoire)
<http://www.eurocliohistory.org/>

Institut Georg-Eckert (Institut Georg-Eckert de recherches internationales sur les manuels scolaires)
www.gei.de

Institut coréen pour le développement de l'éducation (KEDI)
<http://www.kedi.re.kr/>

Association internationale de recherche sur les manuels et les médias éducatifs (IARTEM)
<http://www.iartem.no/index.htm>

South-East Europe Textbook Network (Réseau de recherches sur les manuels scolaires en Europe du Sud-Est)
www.ffzg.hr/seetn/

Bibliographie

- Altbach, P. G. et Kelly, G. P. (1988). *Textbooks in the Third World: Policy, Content and Context*. New York, Londres : Garland.
- Apple, M. W. (2004). *Ideology and Curriculum* (25^e anniversaire, 3^e édition). New York : Routledge et K. Paul.
- Apple, M. W. et Christian-Smith, L. (dir. publ.). (1991). *The Politics of the Textbook*. New York, Londres : Routledge.
- Boden, P. K. (1977). *Promoting International Understanding through School Textbooks: A Case Study*. Berlin: Institut Georg-Eckert de recherches internationales sur les manuels scolaires.
- Bourdillon, H. (dir. publ.) (1992). *History and Social Studies. Methodologies of Textbook Analysis*. Amsterdam: Swets et Zeitlinger.
- de Castell, S. (dir. publ.). (1989). *Language, Authority and Criticism - Readings on the School Textbook*. Londres, New York, Philadelphie: The Falmer Press.

- Clammer, D. G. (1986). *Textbook Research: An internationalist Perspective*. Norwich: Faculté des sciences de l' éducation, Université d'East Anglia.
- Eckert, G. (1964). International Textbook Revision. In Lauwerys, J. A. (Ed.), *The Year Book of Education 1964: Education and International Life* (p. 319-333). Londres: Evans Brothers Limited.
- Elliott, D. L., Nagel, K. C. et Woodward, A. (1988). *Textbooks in School and Society: an annotated bibliography and guide to research*. New York, Londres: Garland.
- Ellsworth, E., et Whatley, M. H. (dir. publ.). (1990). *The Ideology of Images in Educational Media: Hidden Curriculums in the Classroom*. New York: Teachers College Press, Teachers College, Université de Columbia.
- Evans, D., Grässler, H. et Pouwels, J. (dir. publ.). ((1997). *Human Rights and Values Education in Europe: Research in Educational Law, Curricula and Textbooks* (Vol. n° 2). Fribourg-en-Brigau: Fillibach.
- Graves, N. J. (2001). *School Textbook Research: The Case of Geography, 1800-2000*. Londres: Bedford Way Papers.
- Johnsen, E. B. (1993). *Textbooks in the Kaleidoscope: A Critical Survey of Literature and Research on Educational Texts*. Oslo: Scandinavian University Press.
- Koulouri, C. (dir. publ.). (2002). *Clio in the Balkans. The Politics of History Education*. Thessalonique : Centre pour la démocratie et la réconciliation en Europe du Sud-Est.
- Marsden, W. E. (2001). *The School Textbook - Geography, History and Social*. Londres: Woburn Press.
- Michel, A. (1986). *Non aux stéréotypes ! Vaincre le sexisme dans les livres pour enfants et les manuels scolaires*. Paris : UNESCO.
- Mikk, J. (2000). *Textbook: Research and Writing*. Francfort-sur-le-Main: Peter Lang.
- Mikk, J., Meisalo, V., Kukemelk, H. et Horsley, M. (dir. publ.). (2002). *Learning and Educational Media*. Tartu: Tartu University Press.
- Nyström, A. (1976). *Manual for the Selection, the Production and the Evaluation of Textbooks*. Stockholm : Université de Stockholm.
- Paxman, B., Denning, C. et Read, A. (dir. publ.). (1989). *Analysis of Research on Textbook Availability and Quality in Developing Countries*. Washington D.C. : Banque mondiale
- Pingel, F. (2000). *The European Home: Representations of 20th Century Europe in History Textbooks*. Strasbourg: Publications du Conseil de l'Europe.
- Schissler, H. (1989). Limitations and Priorities for International Social Studies Textbook Research. *The International Journal of Social Education*, 4, 81-89.
- Selander, S. (dir. pub). (1997). *Textbooks and Educational Media - Collected Papers 1991-1995*. Stockholm/Oslo.
- Selander, S. (dir. Publ.). (2002). *New Educational Media and Textbooks*. Stockholm: Stockholm Institute of Education Press.



Slater, J. (1995). *Teaching History in the New Europe*. Londres: Cassell.

Stradling, R. (2001). *Teaching 20th-century European History*. Strasbourg Cedex : Conseil de l'Europe.

Textbook Improvement with a View to Enhancing Mutual Understanding Between Countries (2002). Recueil d'articles présentés à la Conférence internationale du KEDI (Institut coréen pour le développement de l'éducation), Maison nationale de la presse, Séoul, Corée.

Verduin-Muller et S., H. (1989). The Future of the Geography and History Textbook - the « Old » Textbook and the « New » Media. *Internationale Schulbuchforschung/International Textbook Research*, 11 (4).

Weinbrenner, P. (1992). Methodologies of Textbook Analysis Used to Date. In Bourdillon, H. (dir. publ.), *History and Social Studies. Methodologies of Textbook Analysis*. Amsterdam: Swets et Zeitlinger.

Woods, A. et Lambert, D. (1999). *What We Know about Textbooks: A Research Bibliography*. Londres: British Library.

Woodward, A., Elliott, D. L. et Nagel, K. C. (1988). *Textbooks in School and Society: An Annotated Bibliography and Guide to Research*. New York, Londres: Garland.

Wright, D. R. (1987). A Pupil's Perspective on Textbooks - Issues of Motivation and Racism. *Internationale Schulbuchforschung/International Textbook Research*, 1987 (9), 2.

Zajda, J. et Zajda, R. (2003). The Politics of Rewriting History: New History Textbooks and Curriculum Materials in Russia. *International Review of Education*, 49 (3), p. 363-384.

Stratégie globale d'élaboration des manuels scolaires et matériels didactiques

Comme toujours quand il s'agit des médias, les problèmes relatifs à l'élaboration et l'utilisation des manuels scolaires sont complexes et prêtent souvent à controverse. Ce qui ne change pas, par contre, c'est la principale raison d'être des manuels scolaires, à savoir la transmission des savoirs, des valeurs, des attitudes, des compétences et des comportements. Quant à décider *quelles* connaissances, valeurs et compétences ils doivent transmettre, c'est une question qui concerne les collectivités locales, les pouvoirs publics mais aussi la communauté internationale dans la mesure où les manuels scolaires et autres matériels didactiques sont des instruments potentiellement très efficaces pour protéger les langues et les cultures menacées, infléchir les modes de pensée et promouvoir la tolérance. Tout aussi important est le fait de savoir *dans quelle mesure* ces matériels remplissent leur mission essentielle qui est d'éduquer les apprenants, ce qui renvoie aux problèmes de la pertinence culturelle et de l'adaptation des connaissances au milieu, de l'insertion sociale, de l'égalité entre les sexes et de l'alphabétisation. Troisième grand point d'interrogation : *qui*, en définitive, a la possibilité d'utiliser ces matériels et à quel prix. Dans bien des régions du monde, les problèmes liés à la fourniture équitable et durable de matériels didactiques de qualité à tous les apprenants ne sont toujours pas réglés.

